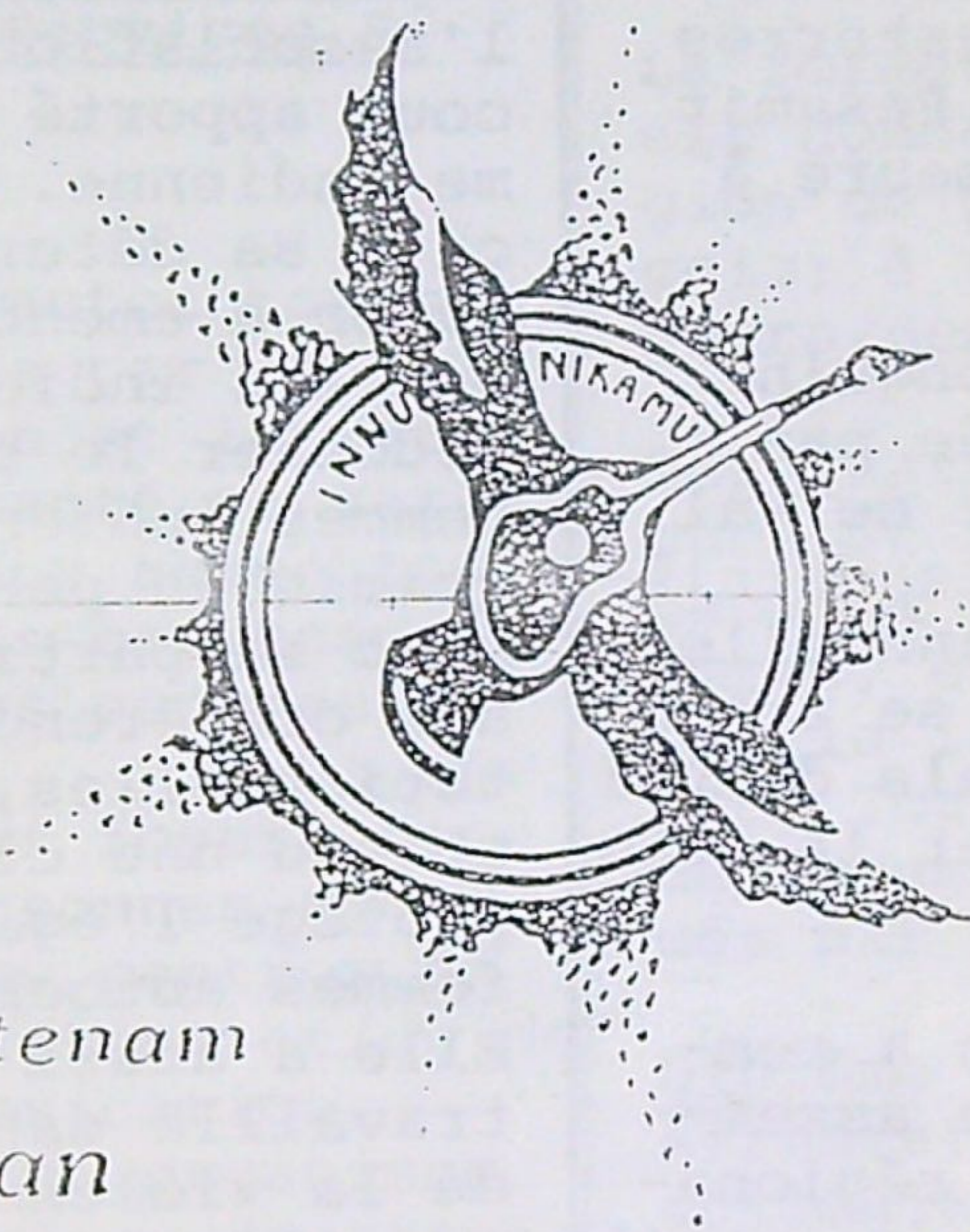




Revue Kina8it

Août 1991

Vol. 1 No. 9



à Mani-Utenam
Uitshinan

Les 1er • 2 • 3 • 4 AOÛT 1991

Le groupe de Pikogan, sous le nom de NOOTIN, composé de; Jeff Ruperthouse, Raymond Polson, Glenn Polson et Derick Mapachee sont à leur deuxième participation cette année.

BONNES CHANCES, LES GARS!

FESTIVAL PROVINCIAL DE MUSIQUE AUTOCHTONE

7e ÉDITION

INNU NIKAMU

De plus en plus populaire, INNU NIKAMU offrira plus de 80 spectacles en 4 jours.

Ils sont tous au rendez-vous venant de partout; Betsiamites, Chissasibi, La Roumaine, Mali-otenam, Manouane, Mingan, Natashquan, Pikogan, val d'or etc...

Il y a aussi la participation des Indiens de l'Amérique du Sud.

BRAVO AUX ORGAISATEURS!



FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC

LES FEMMES AUTOCHTONES DU QUÉBEC

L'association des femmes autochtones a été fondée en 1974. Elle représente les femmes de toutes les nations du Québec.

Au début de sa création, l'association était divisée en régions A, B, C, D, E. Lors de sa dernière assemblée annuelle, elle a une nouvelle restructuration, par Nation. Elle groupe 9 Nations; Abénaquie, Algonquine, Atikamekw, Crie, Huronne-Wendate, Micmac, Mohawk, Montagnaise et Naskapie.

Le conseil d'administration est composé de: une représentante de chaque nation, une représentante des femmes en milieu urbain de Montréal-Québec-Hull et un exécutif de trois personnes: la présidente Michèle Rouleau originaire de Senneterre habite Montréal maintenant, la vice-présidente Mary Coon de Weymontachie

et la secrétaire-trésorière Philo Desterres originaire de Pesamit maintenant demeure à Québec.

La Nation Algonquine est représentée par Edith Cloutier de Val d'Or, élue à la dernière assemblée annuelle régionale qui se tenait à l'Hotel Escale de Val d'Or, les 13 et 14 octobre dernier.

Dorénavant, on a remplacé le terme assemblée annuelle régionale par le terme conseil général. Les neuf représentantes au conseil d'administration sont élues lors d'un conseil général des femmes de chacune des Nations et membres de l'association. Le conseil général des femmes algonquines regroupent les associations locales de Grand Lac Victoria, Lac Rapide, Lac Simon, Maniwaki, Kipawa, Wolf Lake, Notre-Dame du Nord, Winneway, Témiscamingue, Val d'Or et Pikogan.

Depuis sa fondation, l'association a beaucoup apporté à la femme indienne. C'est grâce à sa détermination qu'on a amendé la Loi sur les indiens pour redonner le statut aux femmes indiennes discriminées par cette Loi. Avec sa participation aux conférences constitutionnelles, elle a obtenu une clause qui protège l'égalité des femmes autochtones. Elle a aussi beaucoup travaillé dans le dossier de la violence familiale en milieu autochtone. Elle a mis sur pied un cours en trois volets destiné aux femmes autochtones pour les aider à s'impliquer davantage sur le plan social. Présentement, l'association travaille pour implanter des services de garderie en milieu autochtone.

Femmes autochtones du Québec Inc. bénéficie de subventions des gouvernements fédéral et provincial mais cependant cette assistance financière ne suffit pas, alors l'association demande \$5.00 pour être membre.

Tcen

Communiqués

INSTITUT DE FORMATION AUTOCHTONES DU QUEBEC

Formation en gestion Santé et Services So- ciaux

Pour qui;

- Pour les autochtones intéressés par l'administration et la gestion en santé et services sociaux autochtones
- dans les communautés
 - dans les centres de jeunes
 - dans les foyers pour les personnes âgées
 - dans les centres de réadaptation et/ou de désintoxication
 - dans tout organisme de santé ou de services sociaux

Que vous soyez à l'emploi ou sans emploi, une allocation vous sera versée durant toute la durée de la formation que vous suivez.

DATES:

Octobre 1991 à Octobre 1992

DUREE: 52 semaines

30 semaines; formation théorique
22 semaines; stages pratiques

Organisation

La formation théorique est donnée dans la région de Québec, en français; à temps plein, 5 jours/semaine.

Les quatre stages pratiques se font dans un organisme sur ou hors réserve, en alternance avec la formation théorique. Tous les frais de déplacements sont assumés par l'IFAQ

Diplôme

Attestation d'études collégiales (A.E.C.)

Conditions d'admission;
Secondaire V ou l'équivalent

Inscription et informations:

Remplir le formulaire d'inscription de l'IFAQ ou contacter Bruno Kistabish 732-5213 ou Mary Picard, agente d'éducation (418) 843-6857

DATE LIMITE:

Mi-Août 1991

POW WOW

Un pow wow est organisé par la bande de Barrière Lake, les 13, 14, 15 août 1991, au Lac Larouche, à 3 milles au nord de Lac Rapide.

Plusieurs activités sont au programme comme;

- course de canot
- tir à la carabine, calibres 12, 30-30, 22
- tir à l'arc
- récit des légendes
- chansons
- repas traditionnel
- concours de beauté

Pour plus d'informations, communiquer avec;

Jules Papatie	824-1732
Clifford Maranda	824-1734
Jacob Wawatie	824-1734
James Wawatie	824-1713

AVIS: carte indien

Attention, si vous perdez votre carte, il vous coûtera \$5.00 pour le renouvellement de la carte.
Merci.

Tanisa

Communiqués

OFFRES D'EMPLOI

Le Centre Wanaki est à la recherche d'un ou d'une secrétaire-comptable, d'un(e) préposé(e) à l'entretien pour le terrain et le bâtiment, d'un(e) cuisinier ou cuisinière.

Type d'établissement

Le Centre Wanaki est un établissement de 11 lits situé dans la réserve indienne de la bande la Rivière Désert à Maniwaki. Le centre dispense des services spécialisés en toxicomanie à une clientèle autochtone.

Poste; Secrétaire-comptable

Responsabilités

Sous l'autorité du directeur général, le ou la titulaire assiste l'ensemble du personnel sur le plan secretarial et le directeur général ou la directrice générale dans ses tâches administratives.

Exigences

Diplôme d'études se-

condaires en secrétariat avec option en comptabilité et/ou avec une formation complémentaire en comptabilité

Certification en secourisme ou disponibilité à entreprendre une telle formation

Très bonne connaissance du traitement de texte.

Capacité de travailler en anglais et en français.

Deux années d'expériences dans un emploi où des habilités administratives sont requises.

Autonomie professionnelle.

Deux années de sobriété sont requises pour les candidats ayant une expérience personnelle de la surconsommation.

Etre disponible à s'engager, le cas échéant, dans un processus de croissance personnelle.

La connaissance d'une langue autochtone, en

particulier l'algonquin, sera considérée comme un atout.

Date limite

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 21 août 1991 à l'adresse suivante:

Centre de réhabilitation
Wanaki
C.P. 14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

tel.; (819) 449-5593

Poste; préposé(e) à l'entretien pour le terrain et le bâtiment.

Responsabilités

Sous l'autorité du directeur général, le ou la titulaire est affecté(e) à l'entretien et au maintien de la propreté des lieux.

Exigences

Secondaire 111

Etre âgé(e) de 25 ans et détenir un permis de conduire.

Communiqués

Certification en secourisme ou disponibilité à entreprendre une telle formation.

Expérience de deux ans en entretien, en construction ou dans un emploi connexe.

Disponible à poursuivre une formation en conciergerie le cas échéant

Condition physique compatible à la fonction.

Capacité de travail autonome.

Deux années de sobriété sont requises pour les candidats ayant une expérience personnelle de la surconsommation.

La connaissance d'une langue autochtone, en particulier l'algonquin, sera considérée comme un atout.

Date limite

Les intéressés doivent faire parvenir leur

curriculum vitae au plus tard le 21 août 1991 à l'adresse suivante:

Centre de réhabilitation
Wanaki
C.P. 14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

tel.; (819) 449-5593

Poste; cuisinier(ière)

Responsabilités

Sous l'autorité du directeur général, le ou la titulaire planifie, prépare et distribue les repas et collations offerts aux clients. Il ou elle s'assure de l'utilisation optimale des denrées.

Exigences

Secondaire 111

Certification en secourisme.

Possède une expérience de travail dans un domaine relatif à la préparation des repas.

Sensibilité au milieu autochtone.

Capacité d'autonomie

Deux années de sobriété sont requises pour les candidats ayant une expérience personnelle de la surconsommation.

La connaissance d'une langue autochtone, en particulier algonquin, sera considérée comme un atout.

Date limite

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 21 août 1991

à l'adresse suivante; Centre de réhabilitation
Wanaki

C.P.14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

Tel.; (819) 449-5593

Att: Mme Eliza McGregor
Présidente du conseil

Ces postes s'adressent tant aux femmes qu'aux hommes

Lieu de travail; Maniwaki

Ces postes sont permanents

Clinique de Pikogan



ARTICLES DISPONIBLES À LA CLINIQUE

Sirops de toutes sortes
Tylenol, Tempra
Pastilles
Salinex
Decongestionnant
Vitamines
Baciquent
Nivea
Ozonol
Poudre pour bébés
Shampoing pour bébés
Shampoing pour pellicules
Lait Magnesie
Malox
Traitement pour les poux
Rince-bouche Cepacol
Orasel, Eugenol pour les dents
Vaseline
Lipstick
Savon pour Acne
Condoms
Baume Analgésique
Huile debain
Crème à mains
Zincofax
Pansements
Compressees
Bandages Elastiques
Plasters de toutes sortes.

Horaires de medecins

Dr Laurendeau

7, 14, 21 et 28
août 1991

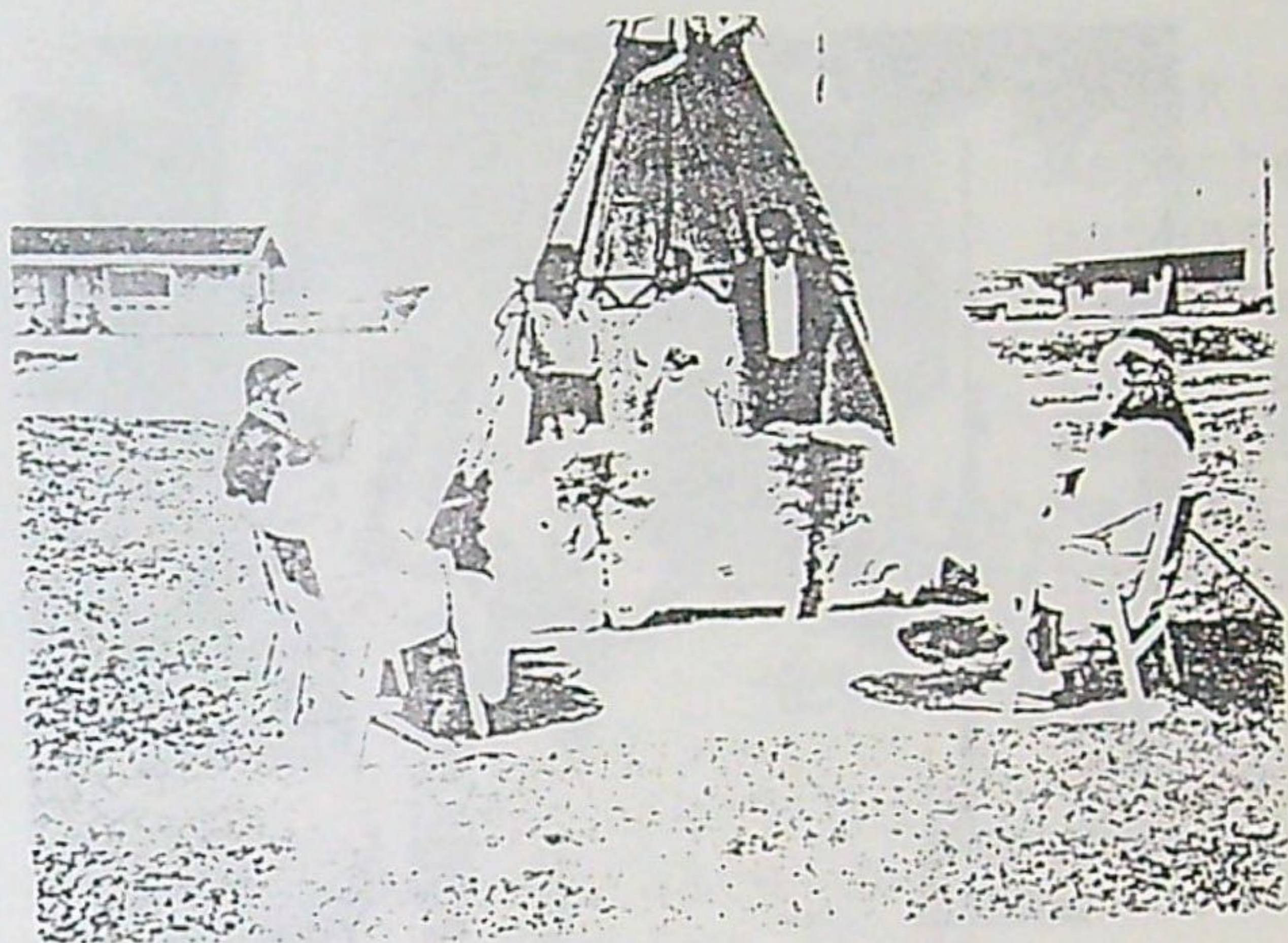
Dr Boyer

6 et 22 août

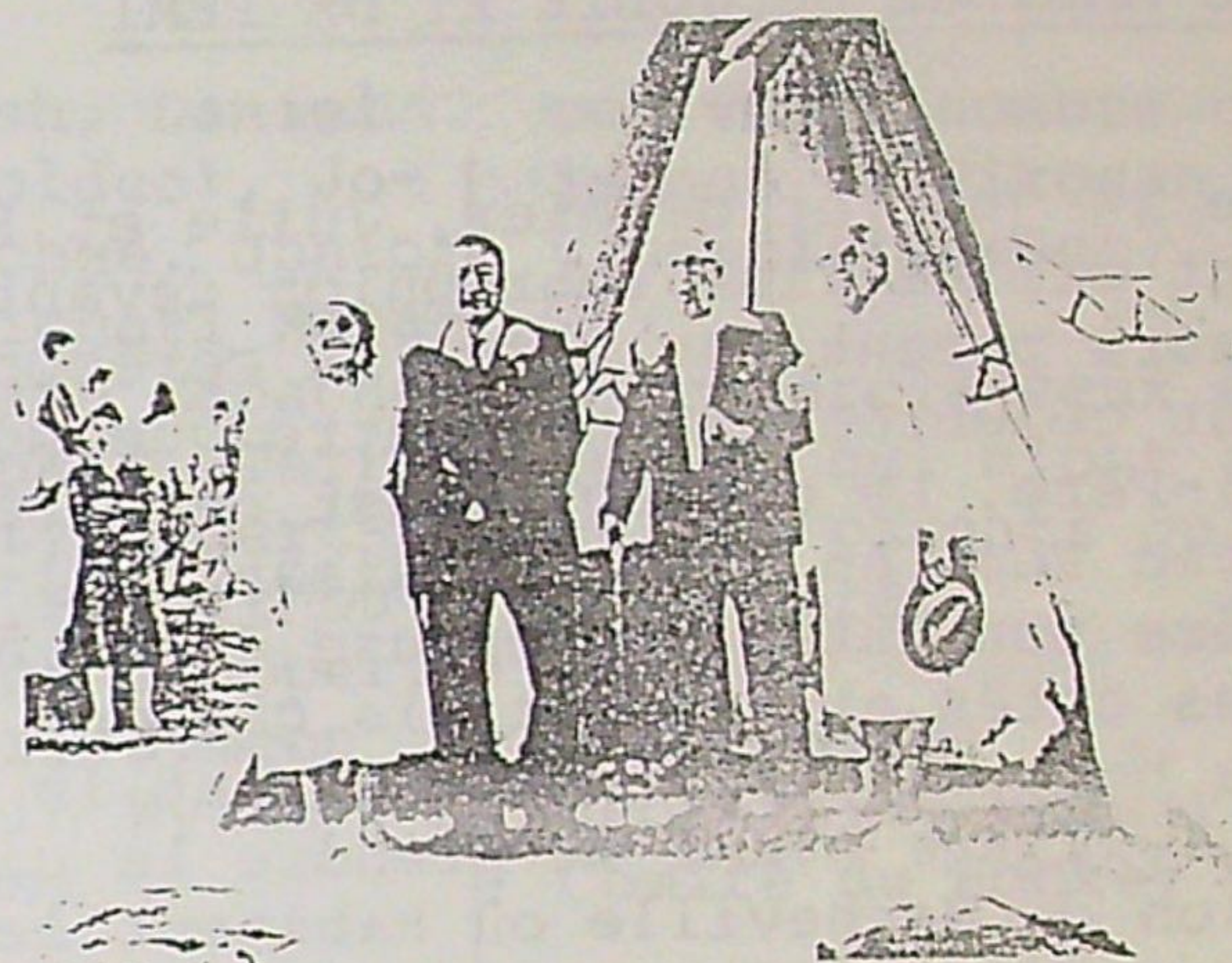
Dr Falardeau

Contactez le dispensaire, possiblement avant la rentrée scolaire.

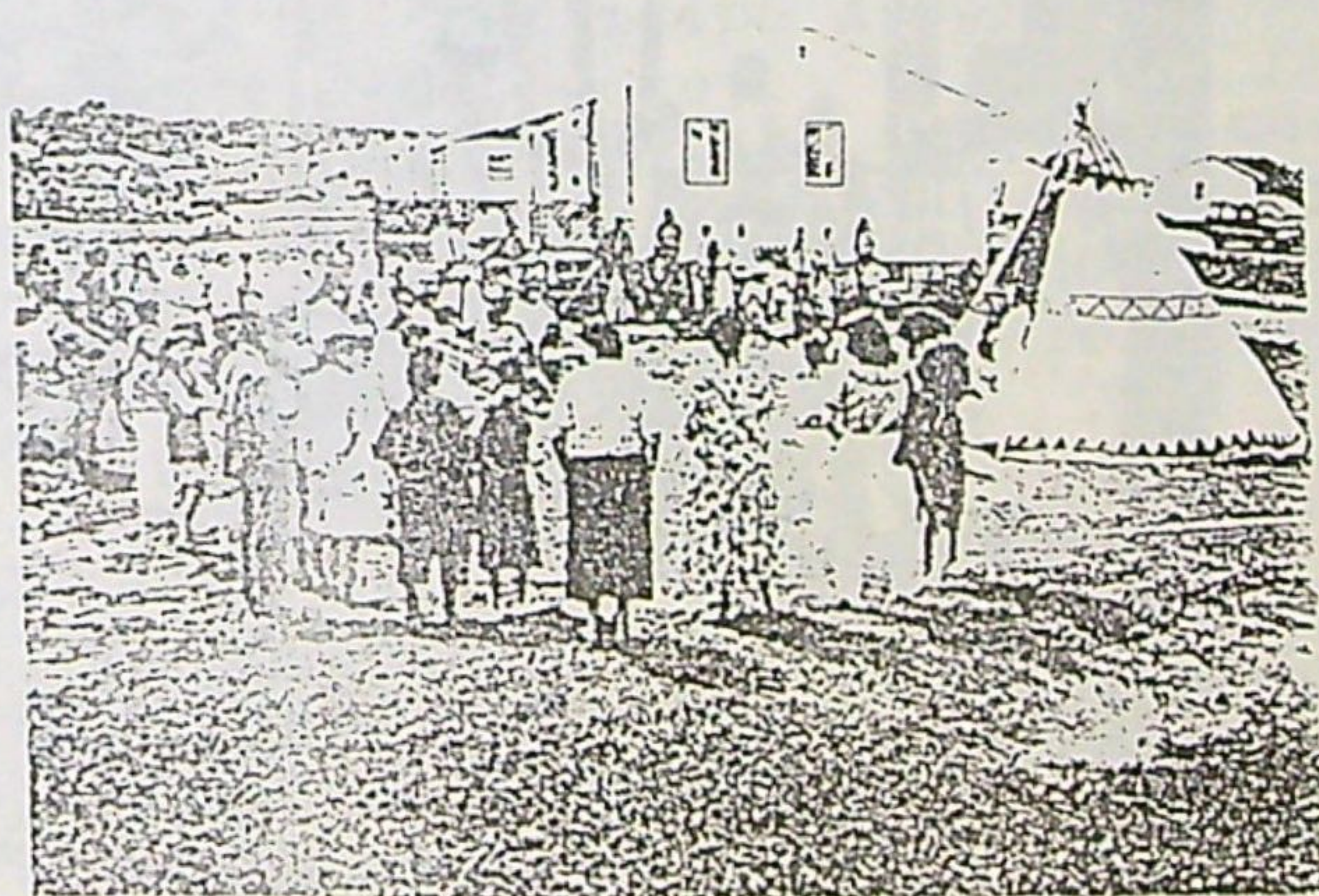
Un peu de tout



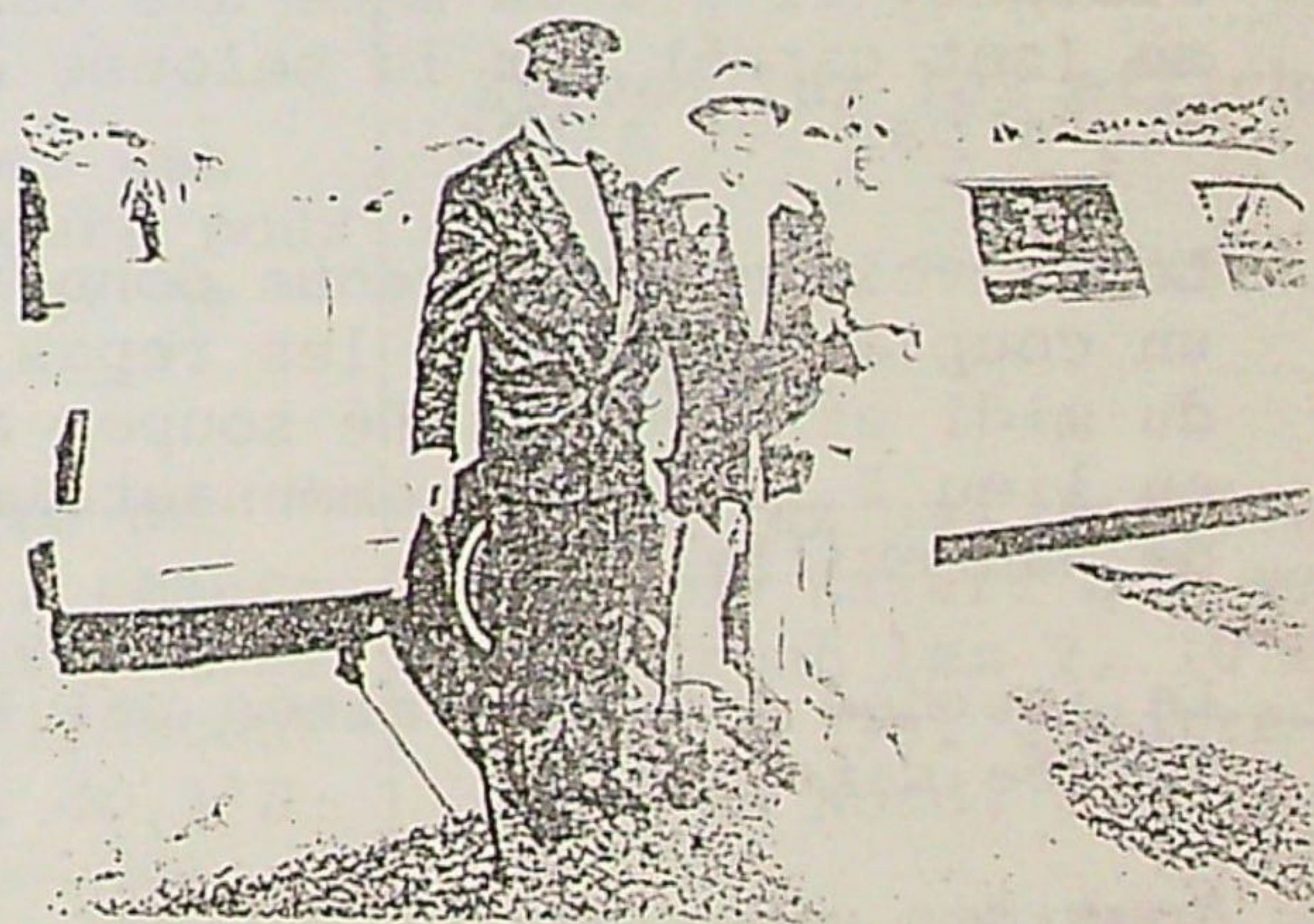
Le 6 juillet dernier avaient eu lieu les noces d'or de Mr Mme Jim McDougall et de Mr Mme John Jacob Ruperthouse.



Ici, les deux couples posent fièrement pour la Revue Kina8it



La messe a été célébrée à l'extérieur de la maison de Jim McDougall par notre Ti-Père. Le soleil était au rendez-vous, il faisait beau cette journée-là.



Après avoir été conduire les couples Ruperthouse à la salle Minawasi de Pikogan, Mr et Mme Jim McDougall arrivent à Marina Paré en limousine blanche pour la réception.

Un peu de tout

LE MARIAGE DE JULIE ET DE REMI

Le 15 juillet dernier, Julie et Rémi ont officialisé leur union devant leurs parents et amis. La cérémonie fut célébrée par nul autre que notre Ti-Père. Le cortège s'est démarré avec Rémi en tête conduisant lui-même son auto, son épouse Julie à ses cotés et leurs trois garçons sur la banquette arrière, faisant le tour du village avant de prendre la direction de Manneville où habitent les nouveaux mariés.

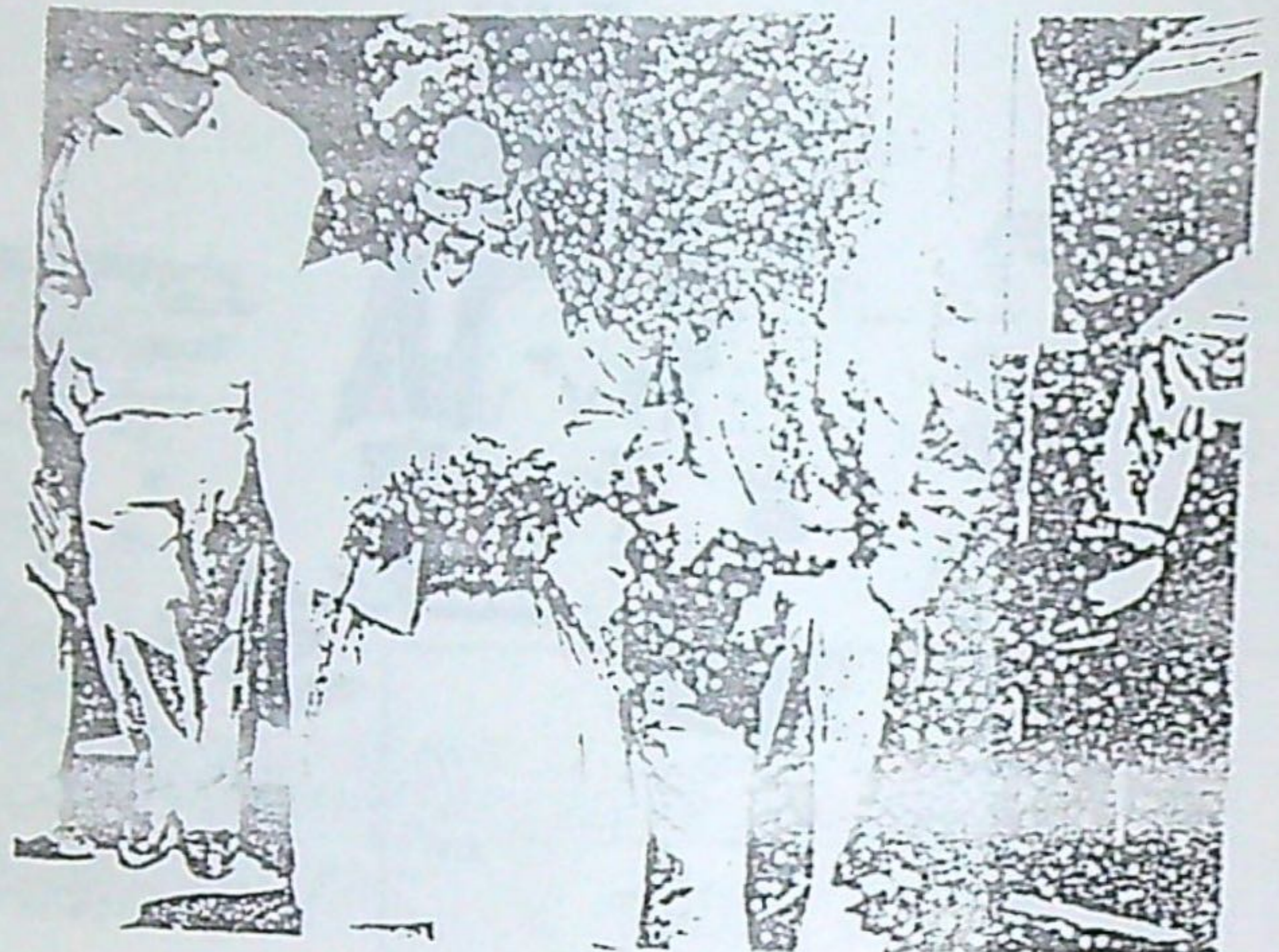
C'est sous un beau soleil qu'ils nous ont reçu chez eux. La réception se passait en plein air. Nous avons passé la journée dans une atmosphère amicale et détendue, on voyait les gens assis sur la pelouse qui parlaient et riaient. Il y a eu même une danse (set carré) sur la pelouse dirigée par les aînés.

Leurs voisins sont venus donner un coup de main pour les repas du midi et du soir. Le souper a eu lieu à la salle communautaire de Manneville.

La journée s'est terminée par une soirée dansante.

Tous nos voeux de bonheur aux nouveaux mariés.

Tcen

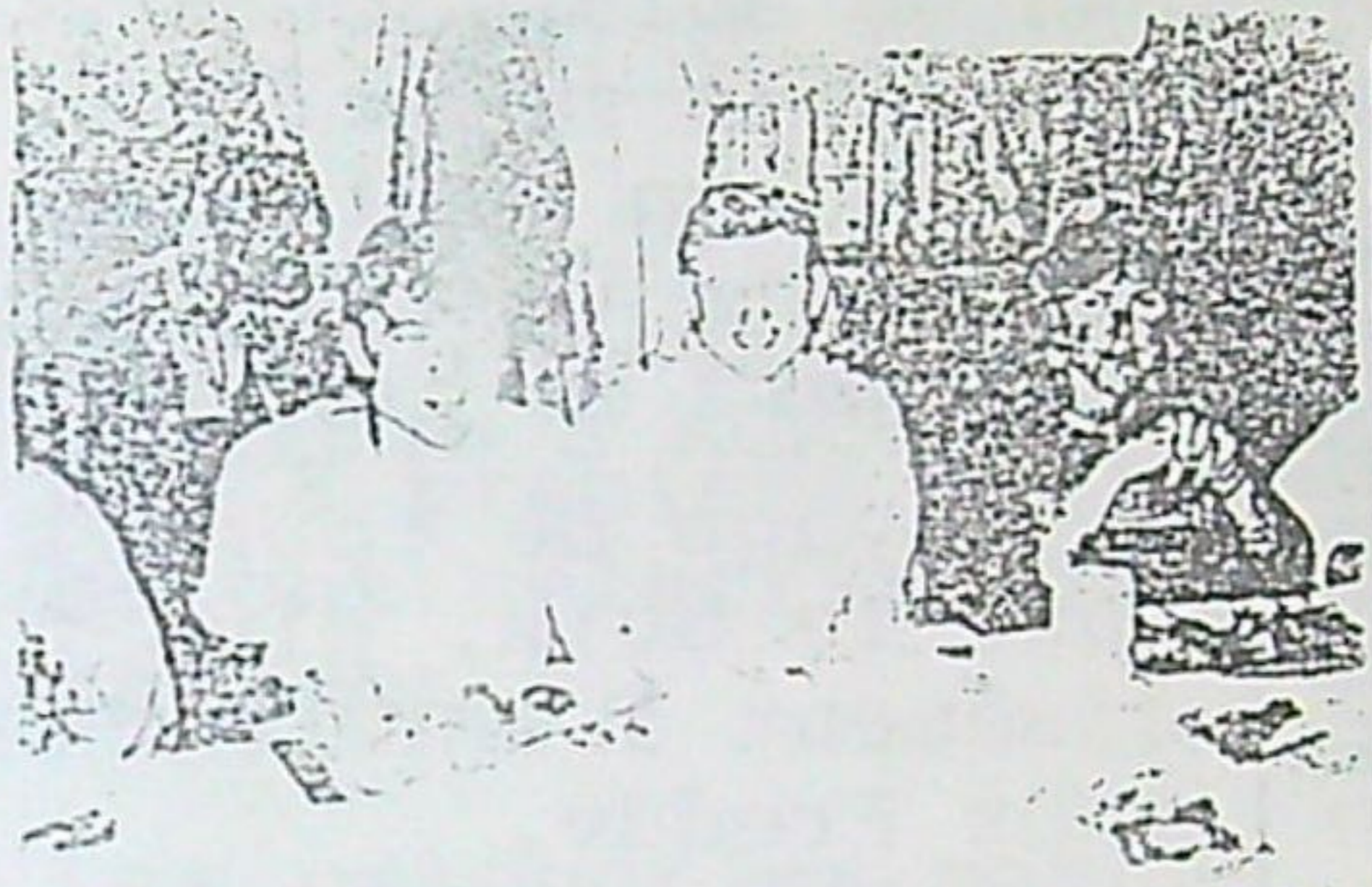


Julie et Rémi à leur sortie de l'église Ste-Catherine de Piko-gan. Il neigeait des confettis.



Des Hamburgers et des hot-dogs sur le barbecue étaient sur le menu pour le midi et du spaghetti au souper.

Un peu de tout



Le 19 juin dernier, au repas communautaire des trappeurs, Douglas (Dogie) Janoff et Martha Johnson, les ex-beavers de l'été 80 sont venus rendre visite.

ECOLE DE HOCKEY

Pour une deuxième des jeunes ont participé à une Ecole de hockey. Cette année aussi, le comité du Hockey mineur de Pikogan a apporté une aide financière à ces jeunes en défrayant le coût de l'inscription.

18 jeunes sont allés à l'Ecole de hockey du Nord-Ouest de Rouyn-Noranda du 21 au 27 juillet: Brian Hervieux, Jordan Kistabish, Malik Kistabish, Migizi Pol-

son-Kistabish, Daniel Mapachee (Bolduc), Jonathan Mapachee, Junior Mapachee, Michael Mapachee, Stéphane Mapachee, Jonathan Rankin, Terry Rankin, Larry Rupert-house, Steve Rupert-house, Frédérick Trapper, Mike Trapper, Simeon Trapper, Kevin Wylde et Rodney Wylde.

1 jeune est allé à l'Ecole de hockey Jacques St-Jean de Laval du 21 au 27 juillet: Tony Kistabish.

Ces jeunes ont bien aimé participer à une Ecole de hockey encore cette année.

Tous ces jeunes ont fait bonne figure pour notre village et je les félicite!

Nous, le comité du Hockey mineur, remercions Monsieur Gilles Laperrière, directeur administratif de l'Ecole de Hockey de Rouyn-Noranda, d'avoir bien voulu nous faire une réduction sur le prix d'inscription et

ce, vu le nombre de jeunes de Pikogan qui y participaient.

Je remercie ceux et celles qui m'ont aidé et les parents qui ont collaboré.

Alice Wylde
Secrétaire-trésorière
Comité du Hockey mineur

BINGO

Le bingo aux profits de L'église Ste-Catherine reprendra ses activités probablement dès le 3 septembre prochain.

Surveillez les affiches!

UN RAPPEL

N'oubliez pas les journées de Kateri qui se tiendront les 9, 10 et 11 août 1991 à Notre-Dame du Nord.

Venez en grand nombre.

Un peu de tout

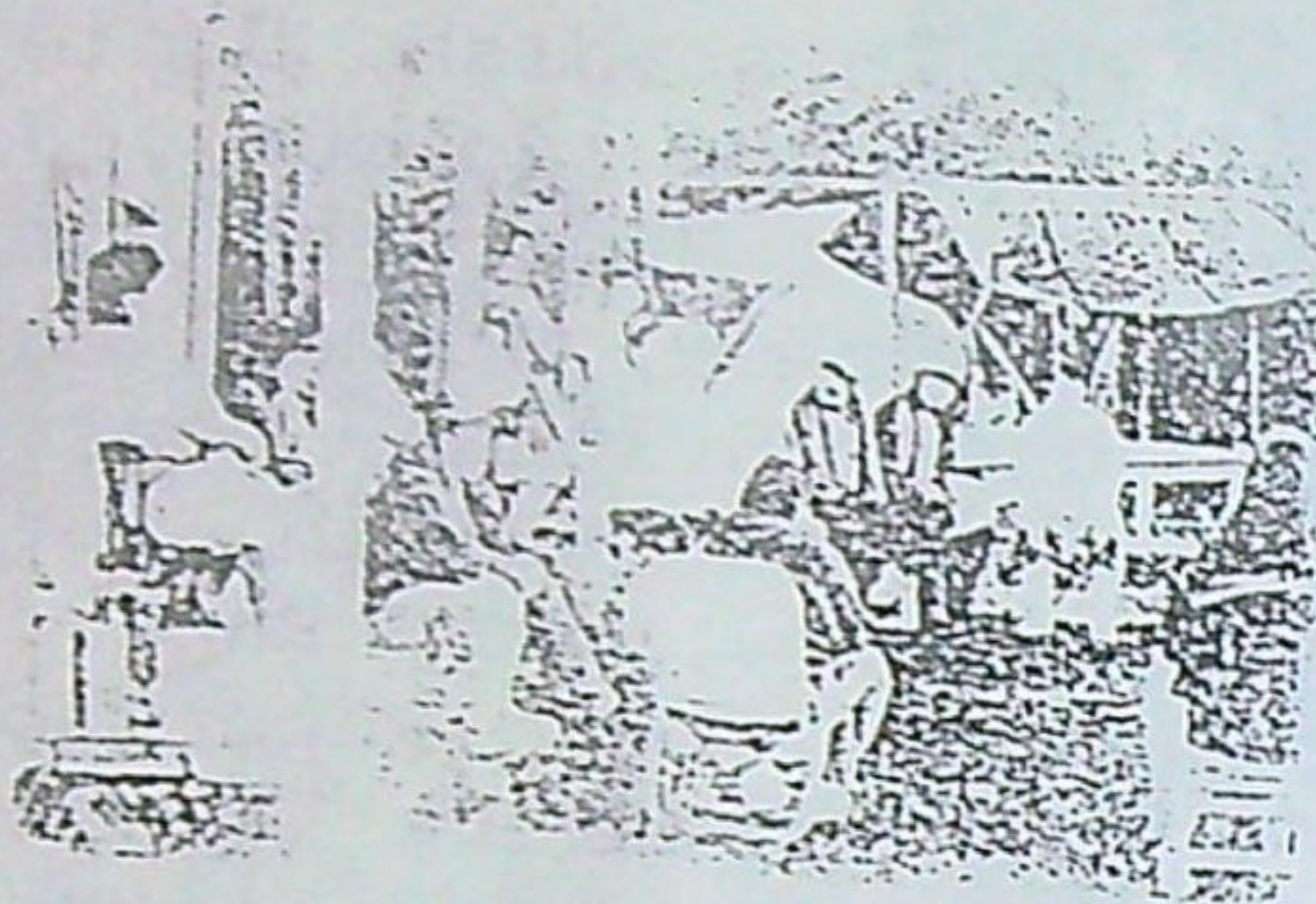
VOYAGE À MONTREAL par Malik Kistabish

Les élèves de Pikogan sont partis pour Montreal, le 12 juillet à 2.00hre p.m. et on est arrivé à 10.00hre p.m. Samedi matin, on est allé à Oka et dans l'après-midi on est allé à la ronde. Dimanche matin, on est allé au Mont-Saint-Sauveur ensuite au go-cars. Et nous sommes revenus à Pikogan, dimanche soir à minuit. On s'est bien amusé.

UNE PREMIERE À PIKOGAN

C'était le 17 juillet dernier que nous quittions le village pour nous rendre au camp à Fred Kistabish qui est situé à l'embouchure de la rivière Plamondon, et revenir le 21 juillet. Ce séjour était pour sensibiliser les jeunes aux problèmes d'alcool et de drogues.

Nous étions 21 jeunes



agés entre 15 et 25 ans en plus d'avoir un conférencier et un agent de PNLAADA.

Durant ce séjour, qui fut d'un très succès, il y a eu différentes activités comme de la chasse et de la pêche, de la baignade au rapide, de la promenade en bateau, un tournoi de volley-ball, le dépeçage d'un orignal et une rencontre entre les jeunes, le conférencier et l'agent de PNLAADA.

Nous remercions tous ceux qui nous ont aidé à ce que cette activité se réalise et nous espérons que ce séjour se reproduisera une prochaine fois.

Jovette et
Isabelle

VOYAGE DE COUPLES

Les 21, 22, 23 et 24 juin dernier, l'agent de PLAADA a organisé un voyage de couples dans le bois, plus précisément à PAPAOKATEK chez Freddy.



Ce fut une très belle expérience, très enrichissante; nous étions 7 (sept) couples et 1 célibataire.

De grandes discussions sur différents sujets comme l'éducation, la boisson, les drogues, le pensionnat de St-Marc...

Les gens présents ont demandé à ce qu'une fin de semaine semblable se reproduise.

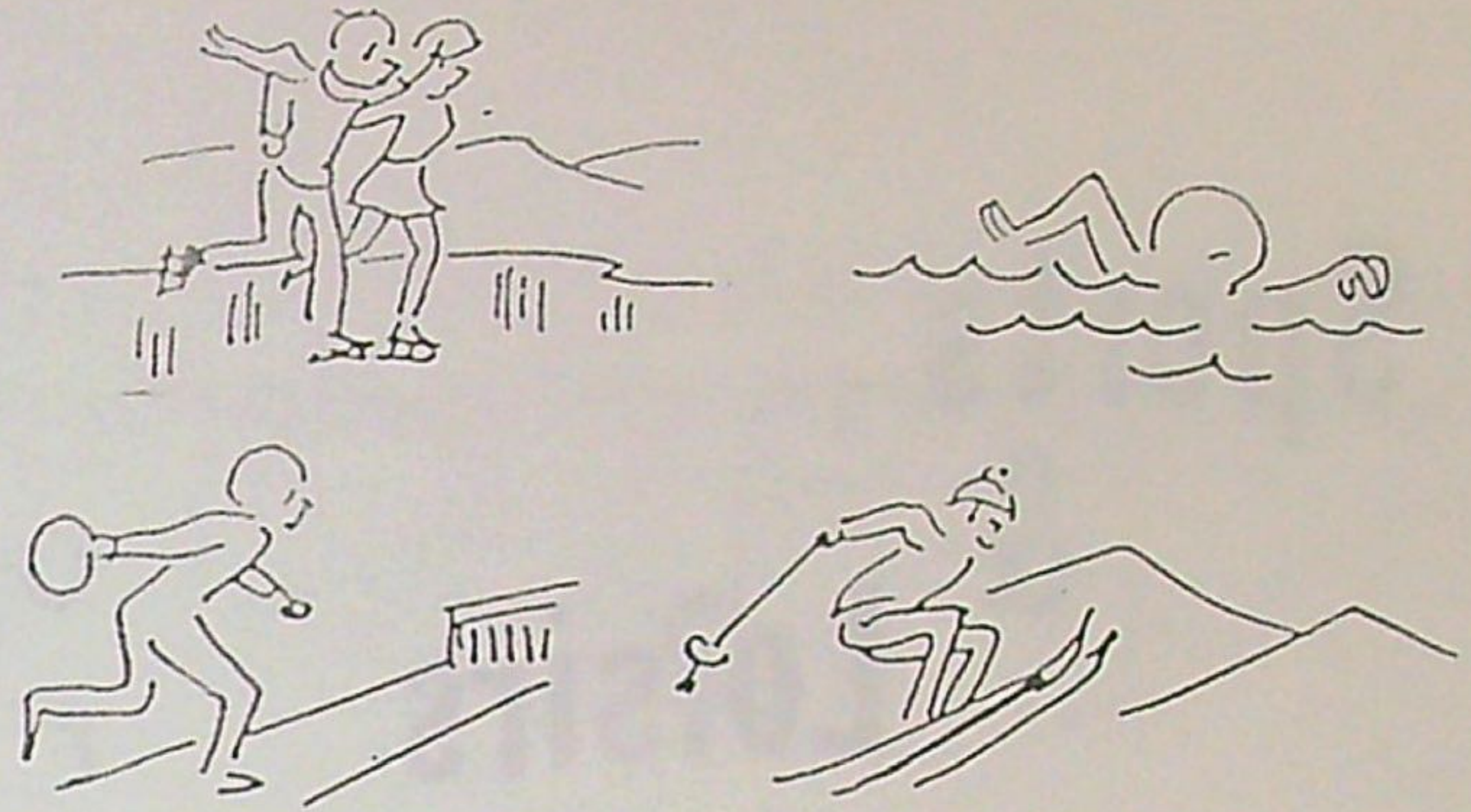
Nous avons eu une collaboration financière du PLAADA

Merci aux participants et aux organisateurs.

À la prochaine,

J.W.

Sports & Loisirs.



TOURNOI DE BALLE

L'association de Récréation de Mistissini organise un tournoi de ballés qui se déroulera les 15, 16, 17 et 18 août 1991. Ce tournoi se tiendra à Mistissini. Les 8 premiers équipes inscrits seront sélectionnés dans chaque catégorie.

Les catégories sont:

HOMME - BALLE RAPIDE

\$2,500.00 en prix accompagné d'un trophé et des médailles pour les champions et \$1,500.00 pour les finalistes, plus médailles. Le prix d'inscription a été fixé de \$425.00.

HOMME - BALLE MOLLE

\$2,000.00 pour les champions et un trophé plus médailles et \$1,000.00 pour les finalistes plus médailles. L'inscription: \$375.00

FEMME - BALLE MOLLE

\$2,000.00 pour les championnes avec un trophé et médailles. \$1,000.00 pour les finalistes avec médailles. L'inscription: \$375.00

Les équipes intéressés devront faire leur inscription avant le 9 août, 1991 avec un dépôt de \$150.00 est exigé (chèque certifié ou mandat de poste) à:

MISTA-SAGAHEKUN SPORTS & RECREATION ASSOCIATION
MISTISSINI, QUEBEC
VIA CHIBOUGAMAU
GOW 1C0
Attention: Hugo Cowboy

Pour plus information, contacter Hugo Cowboy, 418-923-3461 ou Shawn Anderson, 418-923-3248

TIMISKAMING

Le comité des losirs de la bande Timiskaming organise leur neuvième tournoi annuel de la balle molle, 30, 31 août et ler septembre 1991. Le tournoi comprend trois catégories; HOMMES, FEMMES et JEUNES

Le prix d'inscription;

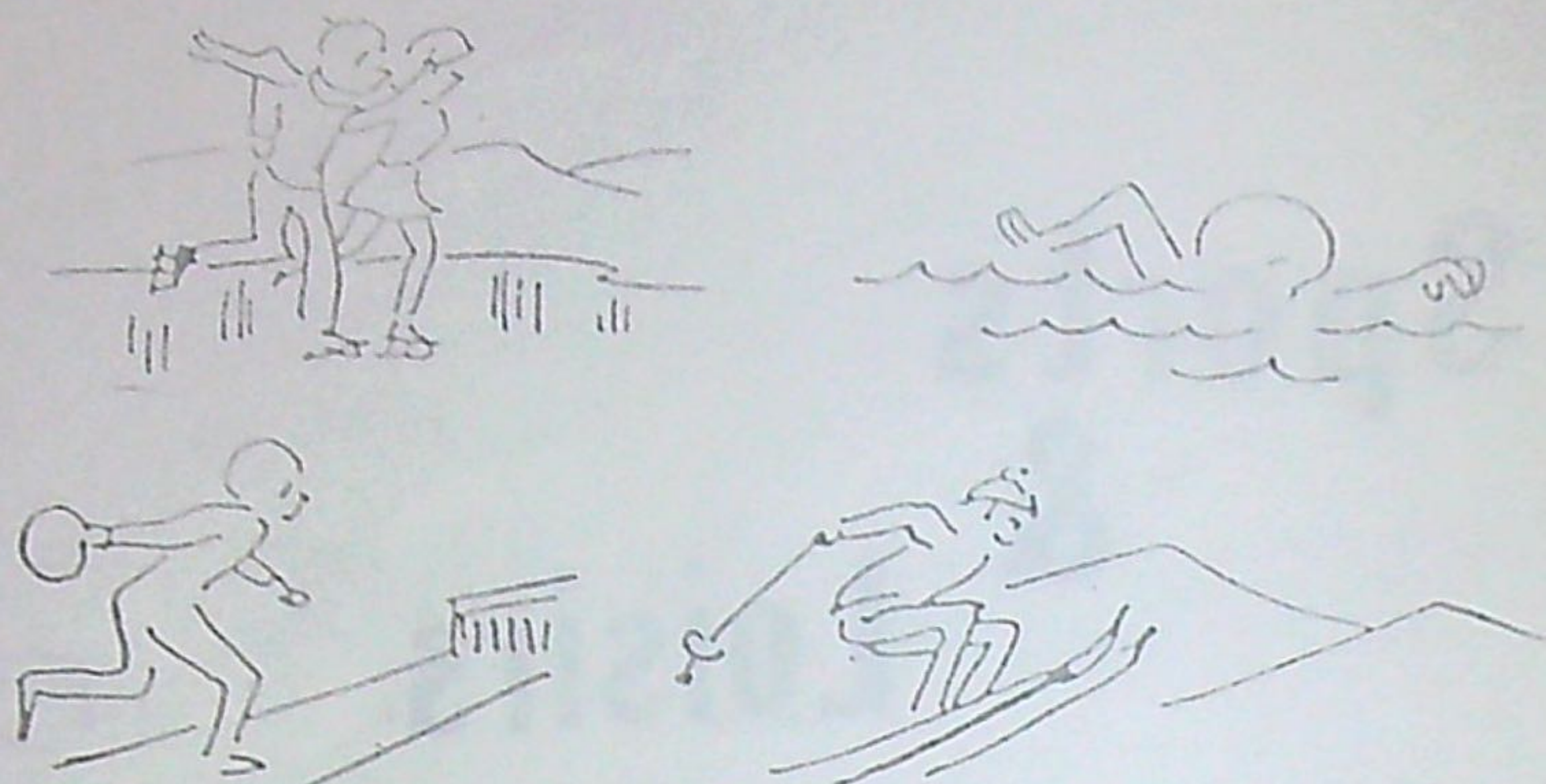
- hommes \$200.00 (18 ans et plus)
- femmes \$150.00
- jeunes \$100.00 (13 ans à 17 ans)

Tous les équipes intéressés devront faire leur inscription avant le 24 août 1991 avec un dépôt, la moitié du prix de l'inscription.

Dans chaque catégorie, les trois premières positions ont des prix.

Pour avoir plus d'informations, veuillez contacter le comité des loisirs de Timiskaming Band, Ada Polson ou Wanda King au numéro (819)-723-2335 de 8.00 am à 4.00pm

Sports & Loisirs.



TIR À LA CARABINE

Un concours de tir à la carabine est organisé par un groupe de jeunes du Défi 91 sous la direction d'Isabelle Mapachee, les 10 et 11 août 1991. Le site du concours sera au champs arrière de la patinoire, le tout débutera le 10 à 9.00 hre A.M.

INSCRIPTIONS;

\$5.00 pour filles et garçons de 12 à 15 ans

\$10.00 pour adolescentes 16 à 18 ans, femmes 19 ans et +

\$15.00 pour adolescents 16 à 18 ans hommes 19 ans et +

18 CATEGORIES EN TOUT:

filles 12 à 15 ans

calibres 22, 410

garçons 12 à 15 ans

calibres 22, 410

adolescentes 16 à 18 ans

calibres 22, 410, 3030

adolescents 16 à 18 ans

calibres 12, 303, 3030, 308 et autres calibres

femmes 19 ans et +

calibres 22, 410, 3030

hommes 19 ans et +

calibres 12, 303, 3030, 308 et autres calibres

*possibilité de tir avec télescope
(peu importe le calibre)

REGLEMENTS;

- les munitions des calibres 22, 12, 410 seront fournis par les organisateurs
- les munitions des gros calibres doivent être fournis par les participants
- pour pouvoir participer à l'événement vous devez fournir vos propres carabines.
- si vous prêtez votre carabine, en cas de bris nous ne sommes pas responsables.

De nombreux prix à gagner!!!

Venez participer en grand nombre.

TIRAGE MOITIE/MOITIE

Le tirage de moitié/moitié se fera dans la soirée des remises des prix après le tournoi.

Jovette et
Isabelle

Bonne Fete A

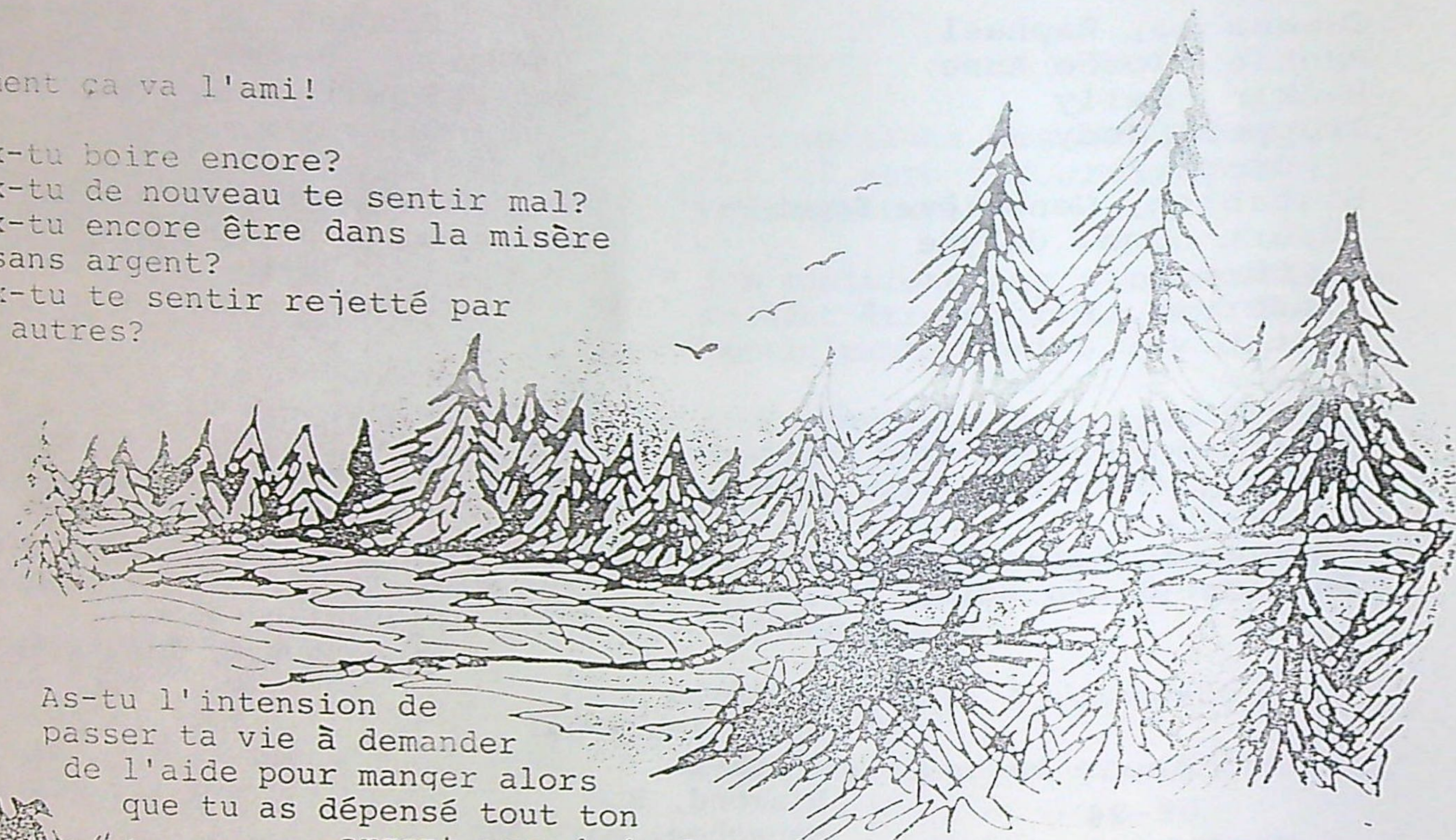


-
- | | | |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 08-01 | | 08-06 |
| Cananasso, Raphael | | Crookednose-Roberts, Gisèle |
| Rankin, Josée Anne | | 08-08 |
| Rankin, Sally | | Ruperthouse, Yvette |
| Trapper, Judy | | Ottereyes, Randy |
| 08-02 | | 08-09 |
| Kistabish, Geneviève Sapet | | Kistabish, Harriette |
| Ruperthouse, dwayne | | Lecomte, Daniel |
| 08-03 | | 08-10 |
| Biederman, William | | Trapper, Charlie |
| Kistabish, Johnny | | 08-11 |
| Polson, Inimiki | | McDougall, Kathleen |
| 08-04 | | 08-12 |
| Awashish, Frédérick | | Angus, Joseph Norman |
| Mowatt, Maurice | | 08-13 |
| 08-05 | | Kistabish-Rankin, Romy |
| McKenzie, Carl Eric | | 08-14 |
| Diamond Flora Betsy | | Kistabish, Louise (Loulou) |
| | | Kistabish, Joyce |
| | | Ruperthouse, Anne Lise |
| | 08-15 | |
| | Osam, Jean-Paul | |
| | 08-16 | |
| | Diamond, Bob | 08-20 |
| 08-24 | Mapachee, Mary Ann | Wylde, Brian |
| Kistabish, Henri | Mapachee, Jeanne Darc | 08-22 |
| McDougall, Margot | McDougall, Pascale | Kistabish, Mikis |
| 08-25 | 08-17 | 08-23 |
| Poitras, Alain | McDougall, Steve | Kistabish, Mélissa |
| 08-26 | Rankin, Tom | Mowatt, Freddy |
| Polson, Diane | 08-18 | Wylde, Harry |
| Rankin, Wolfgang Tom | Mapachee, Andy | Penosway, Reuben |
| Ruperthouse, Françoise | | |
| Rankin, Annie | | |
| | 08-27 | |
| | Diamond-Rup., Lisette | |
| | McDougall, Jessy | |
| | Polson, Dorothy | |
| | Ruperthouse, Mélina | |
| | 08-28 | |
| | Mapachee, Shirley | 08-31 |
| 08-30 | Wylde, Hanna | Croteau, Josée |
| Houle, Danny | Trapper, Ronnie jr | Kistabish-Pl. Cynthia |
| | | Kistabish, Yvette |
| | | Wylde, Annick |
-



Comment ça va l'ami!

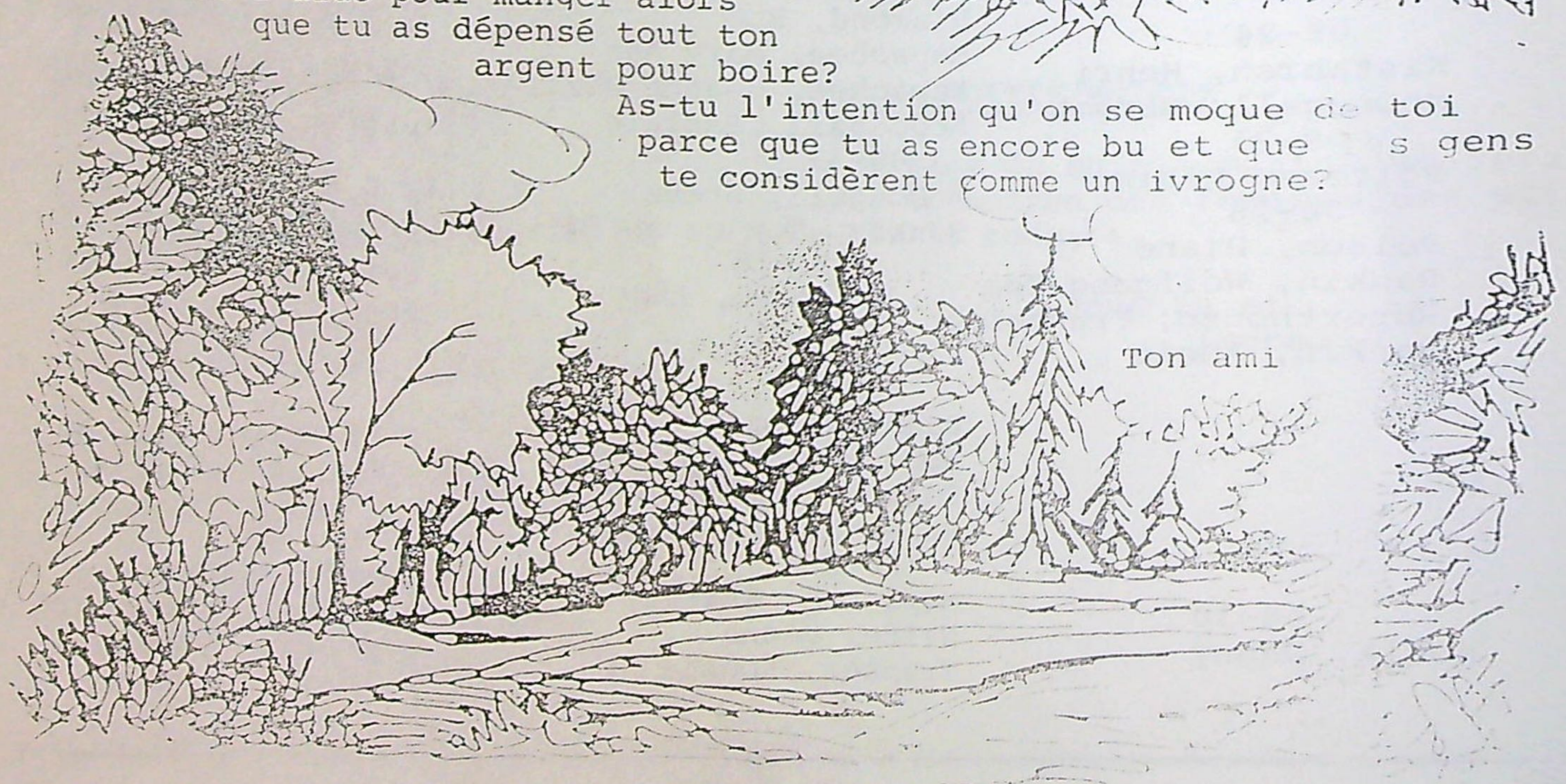
Veux-tu boire encore?
Veux-tu de nouveau te sentir mal?
Veux-tu encore être dans la misère
et sans argent?
Veux-tu te sentir rejeté par
les autres?

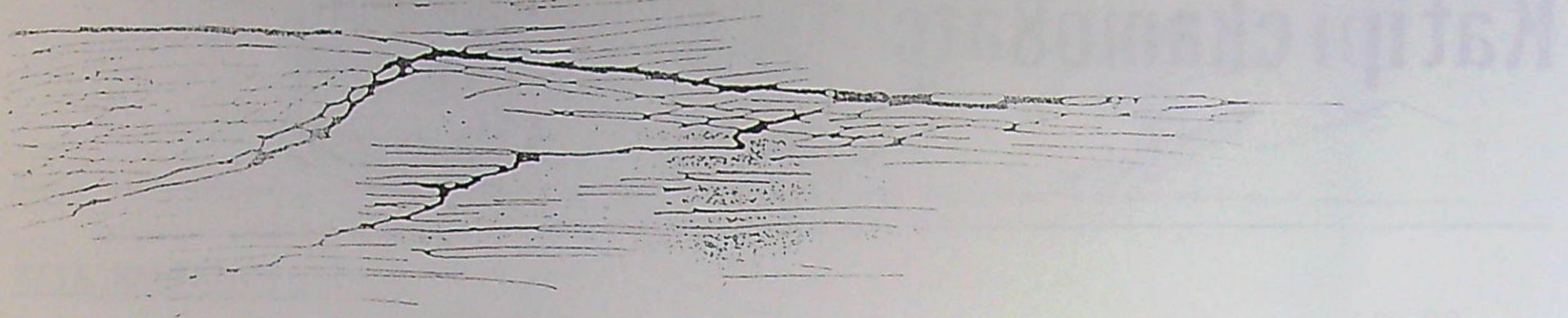


As-tu l'intention de
passer ta vie à demander
de l'aide pour manger alors
que tu as dépensé tout ton
argent pour boire?

As-tu l'intention qu'on se moque de toi
parce que tu as encore bu et que les gens
te considèrent comme un ivrogne?

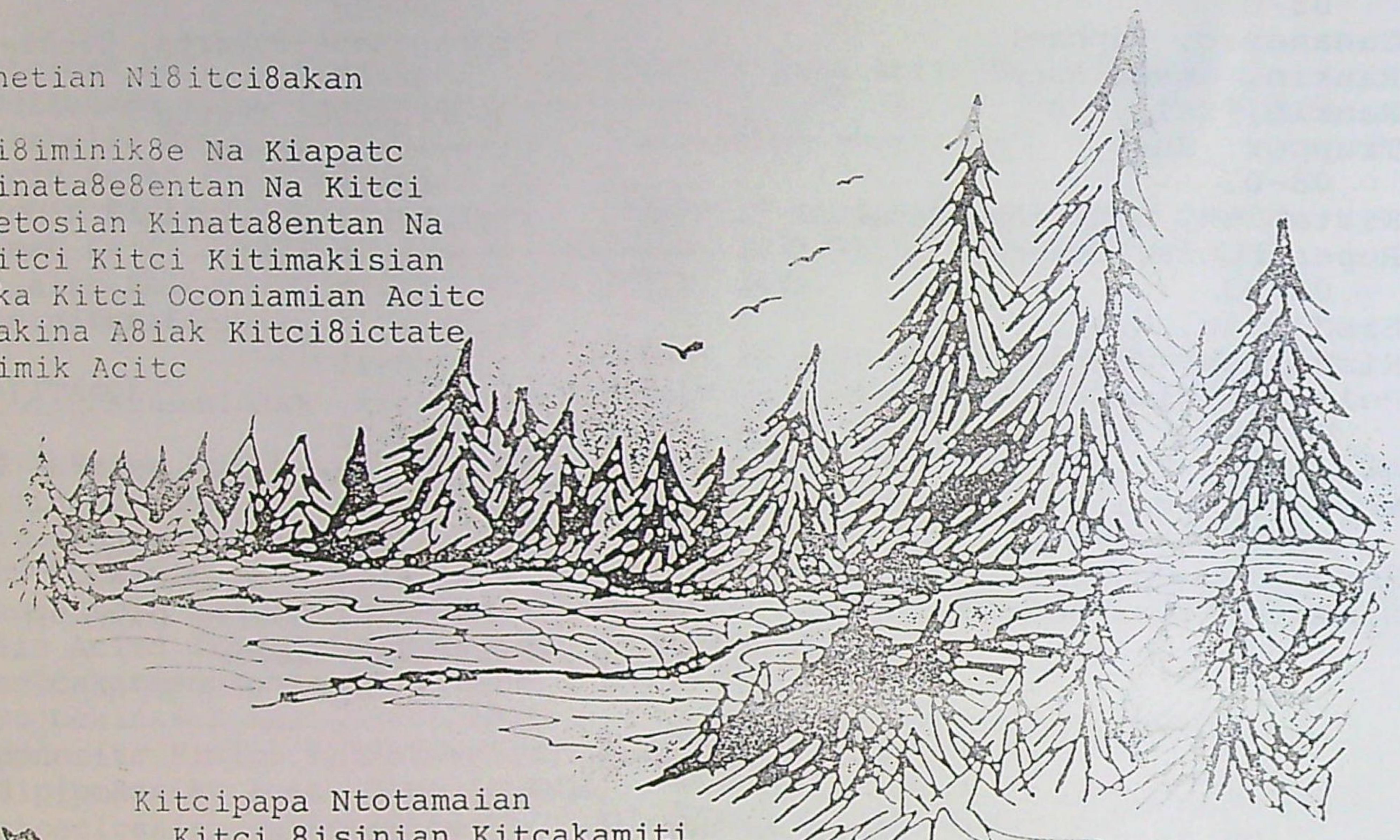
Ton ami





Anetian Ni8itci8akan

Ki8iminik8e Na Kiapatc
Kinata8e8entan Na Kitci
Netosian Kinata8entan Na
Kitci Kitci Kitimakisian
Eka Kitci Oconiamian Acitc
Kakina A8iak Kitci8ictate
nimik Acitc



Kitcipapa Ntotamaian
Kitci 8isinin Kitcakamiti
soan Acitc Na

Kinata8enitan KitciPapiikoan Ki8ack8e
nakosi Eki8ack8e pitc Kikaikok
A8iakok



Otamino8in



KATA KAK8ETAKOANI8AN

Apinotcicak Défi 91 Kaicimikimo8atc
Oka Ocitona8a Kitci Kak8etakoani8a
nik Isabelle Mapachee Otanotakanan
Mitatcin Acitc Mitatcecipecik Ota
takakomin Kisis 1991 Keicitakok
Otakanak Kaici Cock8atani8ak Mitaso
konakisitc Ekicepa8acik Cakitatcin
Katamatcitani8an

KEINAKITAKOK;

\$5.00 Ik8eses Acitc Ockina8es Emi
tatcecinicoponesitc Pinici Emitatce
cinanopiponesitc

\$10.00 Eockinikitc Ik8eses Mitatce
cinikot8atcin Pinici Mitatcecinia
neni8in Acitc Ik8e Ici Icpimik Emi
tatceciakitasopiponesitc

\$15.00 Ockina8es Emitatcecinikot8a
sopiponesitc Pinici Emitatcecinia
neni8ipiponesitc Acitc Nape Icpimik
Emitatceciakitasopiponesitc

18 KATA TASO8EKISINANI8AN

Ik8eses 12 pinici 15 Etasopipone
sitc Kata Inikok8ani Opackisikan
22, 410

Ockina8es 12 pinici 15 Etasopipo
nesitc Kata Inikok8ani Opackisi
kan 22, 410

Ik8eses 16 Pinici 18 Etasopipone
sitc Kata Inikok8ani Opackisikan
22, 410, 3030

Ockina8es 16 Pinici 18 Etasopipo

nesitc Kata Inikok8ani Opackisi
kan 12, 303, 3030, 308 Acitc Kotak
Eicinakok Packisikan

Ik8e 19 Icipimik Etasopiponesitc
Kata Inikok8ani Opackisikan 22,
410, 3030

Nape 19 Icipimik Etasopiponesitc
Kata Inikok8ani Opackisikan 12,
303, 3030 308 Acitc Kotak Eicinako
nik Packisikani

*Ne8at cik8eapatcikan Kata Apatan
(Atikotc Ecinakok Packisikan)

INAKONIKE8IN

- 22, 12, 410 Mosasinin Nikaotinanin

- Kitcipackisikan Panima A8iak Kata
Otinamatisation Mosasinin

- A8iak Panima Okapiton Packisikan

- A8iak A8i8etc Omackisikan Kicpin
Pikopitcikatek Ka8in Nina8it Nikaa
8ecitosinanan Ka8in Nina8it Nitito
8inan

Mane Kekon Kata Kak8ekackitcikate!!!

Kakina Picaok

APITA/APITA

Kata8ikopite Masinaikan Apita/Apita
Mek8atc Miki8ani8ak Kekon Kakacito
atc A8iakok Kakak8etaak8e8atc

Jovette Acitc Isabelle

Katipi ckamo8atc



08-01
Cananasso, Raphael
Rankin, Josée Anne
Rankin, Sally
Trapper, Judy

08-02
Kistabish, Geneviève Sapet
Ruperthouse, dwayne

08-03
Biederman, William
Kistabish, Johnny
Polson, Inimiki

08-04
Awashish, Frédérick
Mowatt, Maurice

08-05
McKenzie, Carl Eric
Diamond Flora Betsy

08-06
Crookednose-Roberts, Gisèle

08-08
Ruperthouse, Yvette
Ottereyes, Randy

08-09
Kistabish, Harriette
Lecomte, Daniel

08-10
Trapper, Charlie

08-11
McDougall, Kathleen

08-12
Angus, Joseph Norman

08-13
Kistabish-Rankin, Romy

08-14
Kistabish, Louise (Loulou)
Kistabish, Joyce
Ruperthouse, Anne Lise

08-15
Osam, Jean-Paul

08-16
Diamond, Bob
Mapachee, Mary Ann
Mapachee, Jeanne Darc
McDougall, Pascale

08-17
McDougall, Steve
Rankin, Tom

08-18
Mapachee, Andy

08-27
Diamond-Rup., Lisette
McDougall, Jessy
Polson, Dorothy
Ruperthouse, Mélina

08-28
Mapachee, Shirley
Wylde, Hanna
Trapper, Ronnie jr

08-20
Wylde, Brian

08-22
Kistabish, Mikis

08-23
Kistabish, Mélissa
Mowatt, Freddy
Wylde, Harry
Penosway, Reuben

08-31
Croteau, Josée
Kistabish-Pl. Cynthia
Kistabish, Yvette
Wylde, Annick

08-30
Houle, Danny

Anotc Kekon

MONTREL KAICAAK

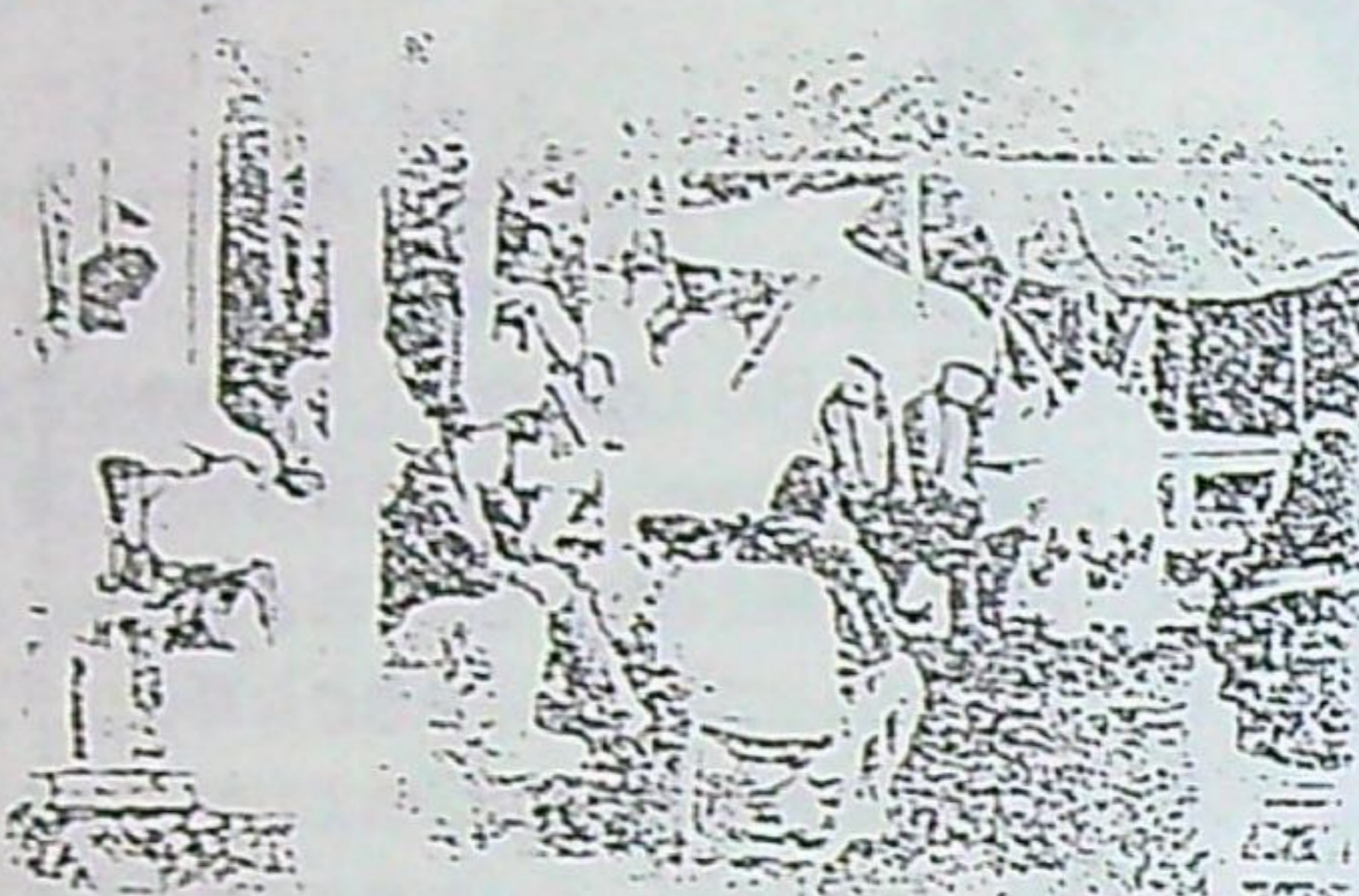
Malik Kistabish Ikito

Pikogan Kikin8amakanak
Montréal Kiica8ak 12
Miskominikisis Nicoti
paikaneani Kamatca8atc
Panima Mitatcin Eonako
cinik Kaotitamø8atc Ka
manikicikak Ekicep8acik
Oka Nikiicamin Kaick8a
apitakicikak Kaiciota
minonani8ak Nikiicamin
Kamanatcitakani8ak Eki
cepa8acik Mont-Saint-
Sauveur Nikiicamin A
citic Nikatapapapisomin
Otapanician Mitac Pani
ma Nikipiki8emin Kitci
8ikat Kamanatcitakani
8ak Eonakocik Nikitci
min8enitcikemin

MI8ENAK EICISEK

Kamatatcecinic8asokona
kisitc Miskomin Kisis
Nikimatcamin Nopimik
Inikiicamin Fred Kista-
bish Omiki8amikak 8eti
Mata8ak Plamondon Sipi
Icitakoni Pinici 21 Mi
skomin Kisis Nikitemin
8etci Kiicaak Tac Kitci
Mik8etamak Paki Matci
Mackiki Acitc Kamini
k8atek

Nikinicitanacipeciko



min Kaockiniki8atc
Katasopiponesi8atc Na
sa8itc Mitatcecinanan
Pinici Nicitanacinanan
Acitc Pecik A8iak Kaia
mikoak Acitc Pecik Ano
takan PNLAADA

Mek8atc 8eti Katacikeak
Kitci Mane Kekon Nikii
citamin Niki Ntamosemin
Niki kapacimomin Pa8iti
kokak Nikik8ack8enapi
min Nikipapapisomin Tci
man Nikitoemin Nikikipi
ckic8amin Pecik Mos
Acitc Nikinakickotatimin
Acitc Nikinitota8anan
A8iak Eanim8etc Acitc
PNLAADA Anotakan

Kitcimik8etc Nitinana
nak Kakina A8iakok Ka8i
tciiakoak Kitciminosenik
Ka8iocitoak Kitcikopiak
Acitc Nitakitcimin8eni
tananan Kicpin Kiapatc
Icisek Kitcitotamak

Jovette Acitc
Isabelle

KAMATCA8ATC KA8ITIKEMAKA NI8ATC

21, 22, 23 Acitc 24 Ote
imin Kisis Otakanak Ano
takan PLAADA Oki Ociton
Nopimik Kitci Icani8anik
Ka8itikemakani8atc Kitci



ica8atc PAPAOM EK N
Omiki8amikak Nikiicamin
Nikinic8asotesimin Pecik
Eta A8iak Kimotcipeciko
Nikikitcimin8enitamin
Kaicaak

Mane Kekon Nikimikotana
nan Kikin8amaso8in Kami
nik8atek MatciMackiki
Kikin8amati8iki8am St-
Marc...

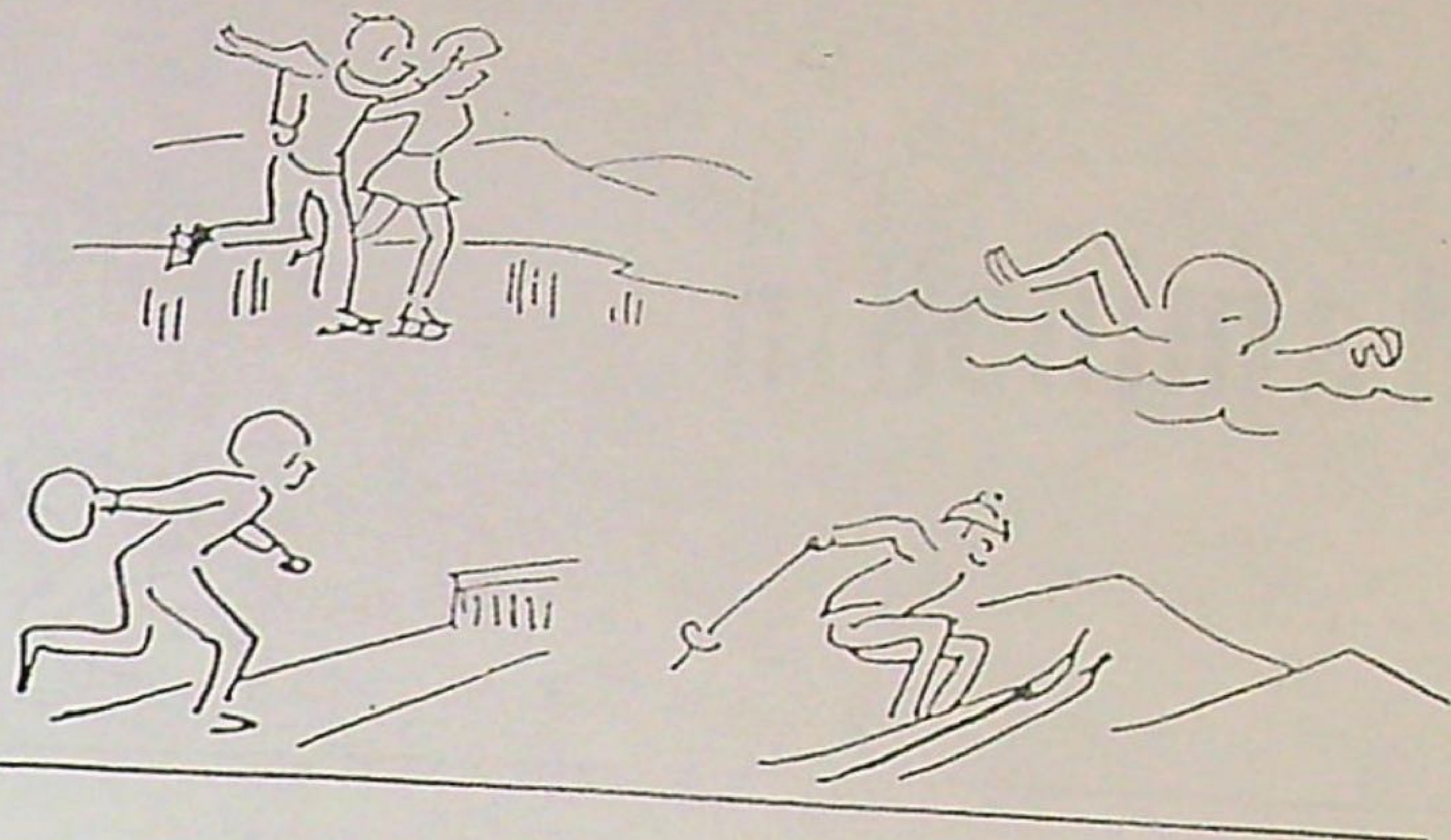
A8iakok Kaica8atc Kito
tama8ak Kiapatc Nikotin
Kitcitotcikatek

PLAADA Nikiotinanan Conia
Kitci Matcaak.

Mik8etc Kakina A8iak Kapica
8atc Acitc Kaocito8atc

J.W.

Otamino8in



KATATOANI8AN

Mistissini Otamino8inik Oka Ocitona
8a Kitci Toani8anik Otatakakomin
Kisis 15, 16, 17 Acitc 18, 1991
Mistissini Kata Icitak8an Nitam Nia
neni8in Keociotiso8atc Kata Otapi
nakani8ak

Ketase8ekisi8atc: Nisin
NAPEK - KAKICIPISOTC TOAN
Kepakinake8atc \$2,500.00 Okakackia
8an Acitc Onakani Acitc Napikakanan
Nicinikak Kete8atc \$1,000.00 Okaka
ckia8an Acitc Napikakanan Pecik8ean
To8e8inik \$425.00 Okakicikana8a Ki
cpin 8ito8e8atc

NAPEK - TCAPACIC KAOTCI8EPINAKANI
8ITC TOAN
Kepakinake8atc Okakackia8an \$2,000.
Onakani Acitc Napikakanan
Nicinikak Kete8atc \$1,000. Okakacki
a8an Acitc Napikakanan \$375.00
Okakicikana8a Kicpin 8ito8e8atc

IK8E8AK - TCAPACIC KAOTCI8EPINAKA
NI8ITC TOAN
\$2,000.00 Okakackia8an Kepakinake
8atc Ik8e8ak Acitc Onakani Acitc
Napikakanan Nicinikak Kete8atc
\$1,000.00 Okakackia8an Acitc Napi
kakanan \$375.00 Okakicikana8a Ki
cpin 8ito8e8atc

Kakina To8e8inik Ka8i Ica8atc Pani
ma Ap8amaci Cakitatcin Otatakako
min Kisis 1991 Kiociotiso8atc
Acitc Kitci Icinic8a8a8atcin Conian
\$150.00 Keicinic8aakani8itc Conia
Acitc 8isonan;

MISTA-SAGAHEKUN SPORTS & RECREA-
TION ASSOCIATION
MISTISSINI, QUEBEC
VIA CHIBOUGAMAU
GOW 1CO
c/o Hugo Cowboy

Kicpin Kotak Kekon 8ikak8eteian
Anim8ek Hugo Cowboy 418-923-3461
Konikotc Shawn Anderson 418-923-
3248

TIMISKAMING

Timiskaming Otamino8inik Oka Oci
tona8a Aca Cakitasopipon Tasonipin
Eocito8atc Apitcitac 30 acitc 31
Otatakakomin Kisis Acitc Ockakisotc
Kakone Kisis 1991 Kata Nise8ek Inate
NAPEK, IK8E8AK ACITC APINOTCICAK

Keinakitakok;

- napek \$200.00 (18 icicpimik eta
sopiponesi8atc)
- ik8e8ak \$150.00
- Apinotcicak \$100.00 (13 pinici 17
piponesi8atc)

Kakina To8e8inik Ka8iica8atc Panima
Ap8amaci 24 Otatakakomin Kisis 1991
Kiicinicakin 8isonan Acitc Apita
Kainakitak8ak Kitcitoani8ak

Ekonisisin Kate8atc Okakackitona8an
Conian

Kicpin Kotak Kekon 8ikiketaman
Anim8an Timiskaming Band Otamino8inik
Ada Polson Konikot Wanda King
(819)-723-2335 Nianeni8in Ekicepa8acik
Pinici 4 Eick8aapitakicikak

Anotc Kekon

JULIE ACITC REMI KANIPA8I8ATC

Kamitatcecinanokonakisitcin Misko minikisis Julie acitc Remi Kinipa 8i8ak Kitcimane a8iakon Okinite8e ma8an Onikiiko8an Otcina8emakani8an Acitc O8itci8e8akani8an Kimekateo koneminan Ti-Père Kanamesiketc 8in Remi Kinikani Epapapitekin Kaick8a Namesikani8ak 8inikotc Kimipiteto Ototapan 8ina8a Kakina Api8ak Pi tcitapan Okokoman Julie Acitc Mi tcinisin Okosisan

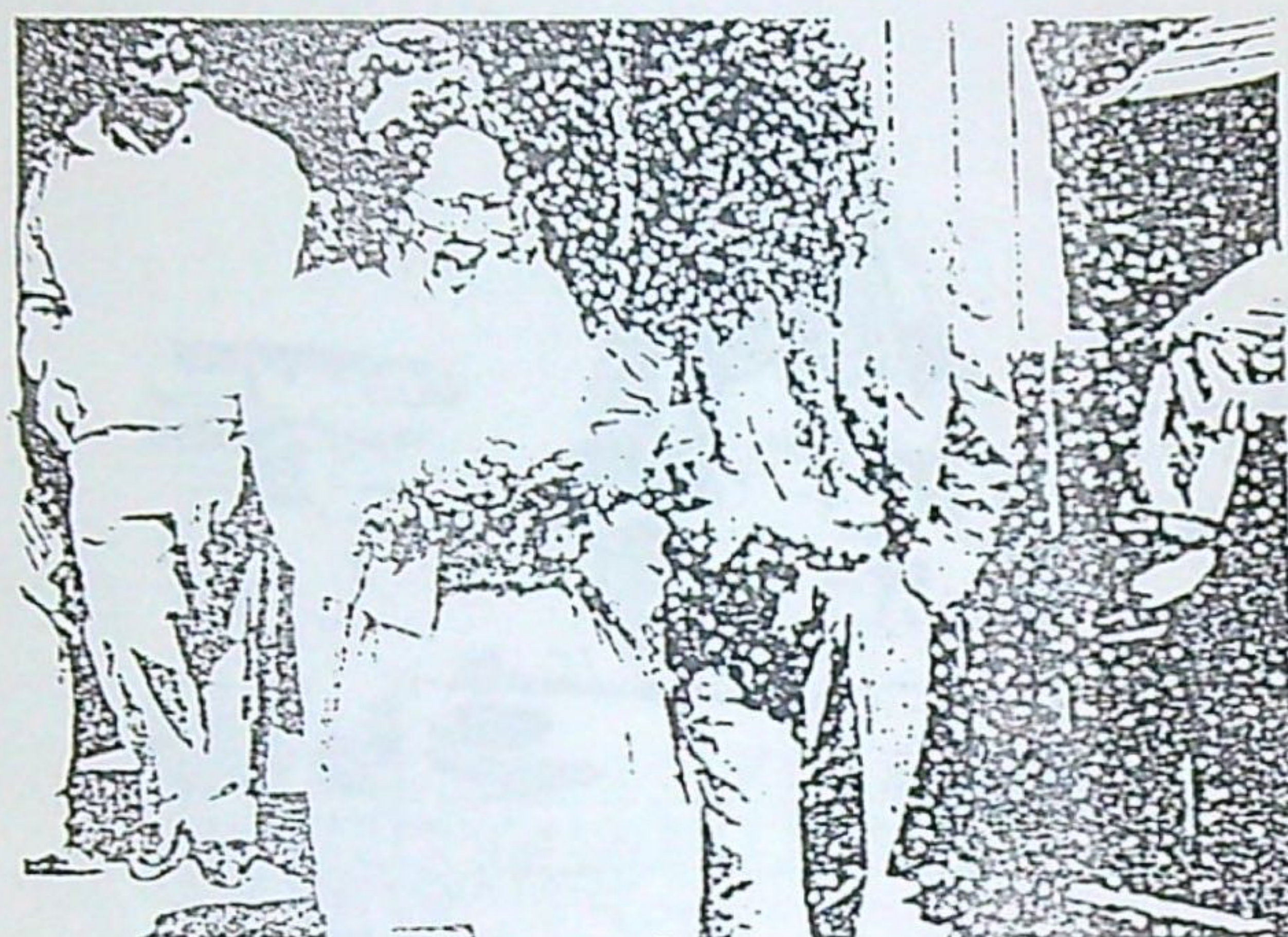
Kikitciminokicikan ii Apitc Ak8a tcik Kiici8isinani8an Kakina A8i akok Aiapi8ak Motakamik Eaanimo 8e8atc Acitc Ekitcipapi8atc Acitc Kiniminani8an Micackokak Kitci Anicinapek Kinimi8e8ak

O8itcitacikemakani8an Okipi8itci ikoan Kitci Tcipak8e8atc Ka Apita Kicikanik Acitc Eonakocinik Ham- burger Acitc Hot dog Kiinatcikani 8an Kaapitakicikak Eonakocik Tac Spaghetti Kiinatcikani8an Manne- ville Kitcimiki8amikak Kiici8isi nani8an Eonakocik

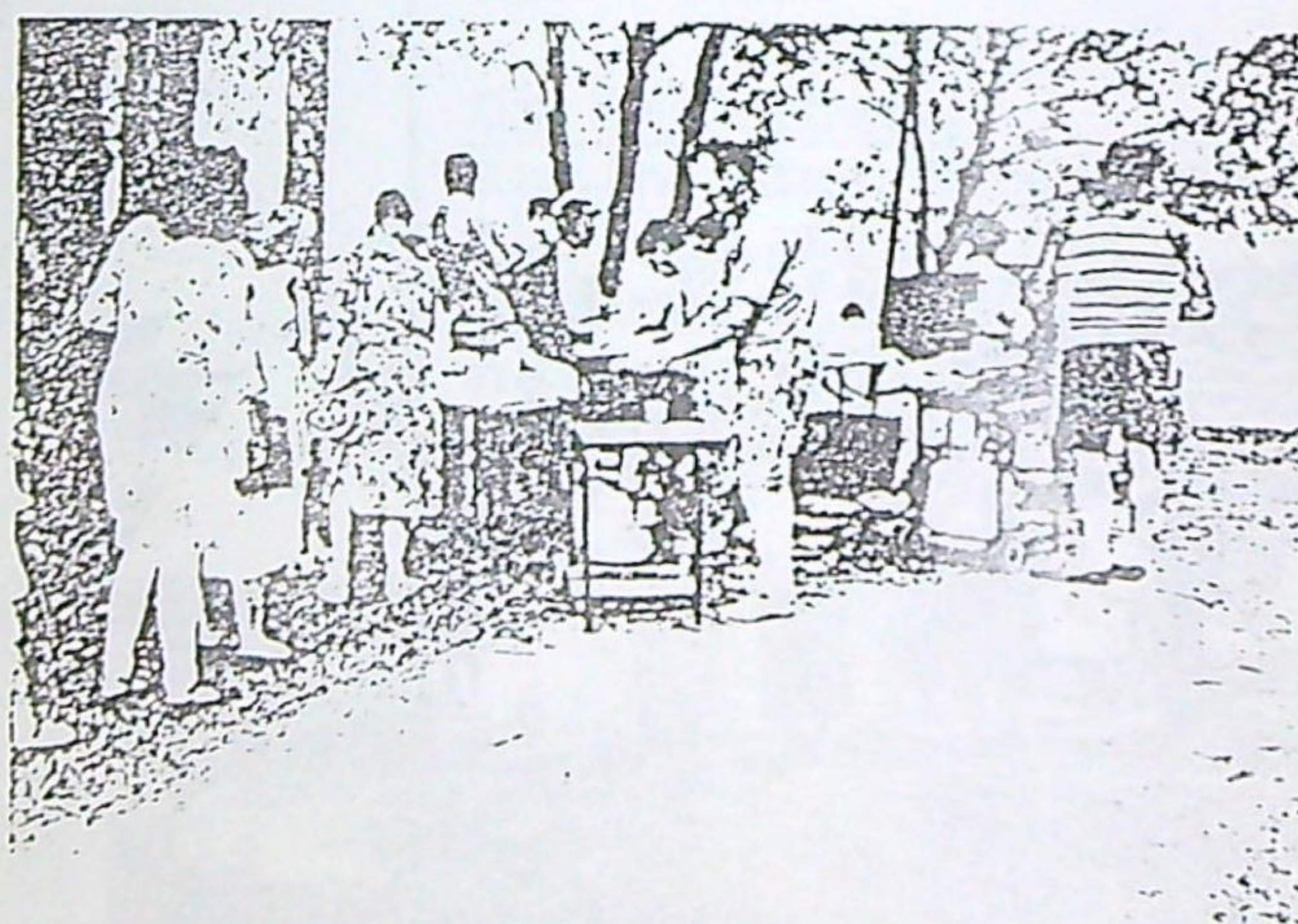
Apitc Tac Kaick8a8isinani8ak Kiniminani8an Mi ii Kaici ick8a tani8ak.

Apanikotc Kitciminose8atc Nitina nanak Kaockinipa8i8atc

Tcen



Julie Acitc Rémi Kasakamo8atc Aiamie8iki8amik Kikitci Papi m8atikonakani8ak Masinaikino can



Barbecue Kiinatcikani8an Ham- burger Acitc Hot-dog Kaapitakici kak Spaghetti Tac Eonakocik

Anotc Kekon



Kamitatceciakitasokona
kisitcin Oteimin Kisis
Douglas (Doogie) Janoff
Acitc Martha Johnson 8e
ckatc Beavers Kipica8ak
Mek8atc Kamakocani8anik
Anoki8inik Kaocito8apan

KAKIKIN8AMASO8ATC KITCI COCK8ATA8E8ATC APINOTCI CAK

Mica Nicipipon Eicia8atc
Apinotcicak Ekikin8amaso
8atc Kitcicoock8ate8e8atc
E8itciakani8atc Kikici
katama8akani8ak Kitci
Matcita8atc Komiti Api
notcicak Ecoock8ata8e8atc
Kakicikatama8atcin

18 Apinotcicak Kiica8ak
Rouyn-Noranda 21 Pinici
27 Miskimin Kisis Kaica
8atc Brian Hervieux Jor-
dan Kistabish, Malik

Kistabish, Migizi Pol-
son-Kistabish, Daniel
Mapachee (Bolduc). Jona-
than Mapachee, Junior
Mapachee, Michael Mapa-
chee, Stéphane Mapachee,
Jonathan Rankin, Terry
Rankin, Larry Rupert-
house, Steve Ruperthou-
se, Frédéric Trapper,
Mike Trapper, Simeon
Trapper, Kevin Wylde
Acitc Rodney Wylde.

Pecik Acitc Laval Kiica
Tony Kistabish, Jacques
St-Jean Okikin8amati8i
ki8amik 21 Pinici 27
Miskomin Kisis.

Kakina Iki Apinotcicak
Okikitcimin8enitana8a
Eki Nitakikin8amaso8atc
Kitcicoock8ate8atc

Kakina Kitci8e8eta Oki
totana8a Kitciminotatci
katek Kitanicinape8aki
nan

Mik8etc Nitinanan Gil-
les Laperrière Eki 8e
takitamakoak Ekikitci
mane8atc Apinotcicak
Rouyn-Noranda Ekiica
8atc Pikogan Eotci8atc

Mik8etc Nitina Kakina
A8iak Ka8itciici8atc
Acitc Mik8etc Nitinak
Apinotcicak Onikiikoan
Ka8itcii8etcin

Alice Wylde
Ocippiike8ini
Komiti Apinotcicak
Kacock8ate8atc

BINGO

Ne8at Nisikonakisitc
Kakone Kisis Katama
tcitamakan bingo Kitci
Ma8atciakani8atc Comc
Kitci8itcicikatek
Aiamiemiki8am Kitcimipi
te

KATERI

Ka8in 8anikekekon Kate
ri Kicikak Notre-Dame
du Nord (Sakik) Kataci
takon Kenipik

Kakina Picaok

Pamie8inikak



PAMIE8INIKAK KAMIKI8ANISAK KEKONAN

Kakina Ecinakok Ososotamomackiki
Tylenol, Tempra (teock8emackikik)
Siti8isak Kamackiki8atc
Salinex Ekipocakoneian
Décongestionnant Kitcinainamoan
Vitamines Kitcimacka8isite A8iak
Omikimackiki (baciquent)
Nivea (posintca8an Posacenikan)
Ozonol A8iak Eick8asotc
Pekocenikan Tciticic
Kisisipatcictikon (tciticic)
Kisisipatcictikon
A8iak Ematcimisatetc Eakosimiatetc
Malox A8iak Ematcimisatetc
Ikotcicimackiki
Kisisapatcikone8an
8ipit Mackiki
Posacenikan (Vaselin)
Otonimackiki
Kisipikaikan A8iak Kakitcipik8apisetc
Kak8amimackimotcac (safe, condoms)
Posacenik A8iak Eka8itisitc
Kapacimomite
Positca8an
Mackiki Epikocesani8ak
Sitopitcikan Kapapaki8anici8ak
Sitopitcikanan Kaka kakeikakin
Kacipateckak Sitopitcikan
Sitopitcikanan Kapanask8ak8imakak (plaster)

Apitc Kepica8atc
Mackiki8inik

Dr Laurendeau

7, 14, 21 Acitc 28
Otatakakomin Kisis

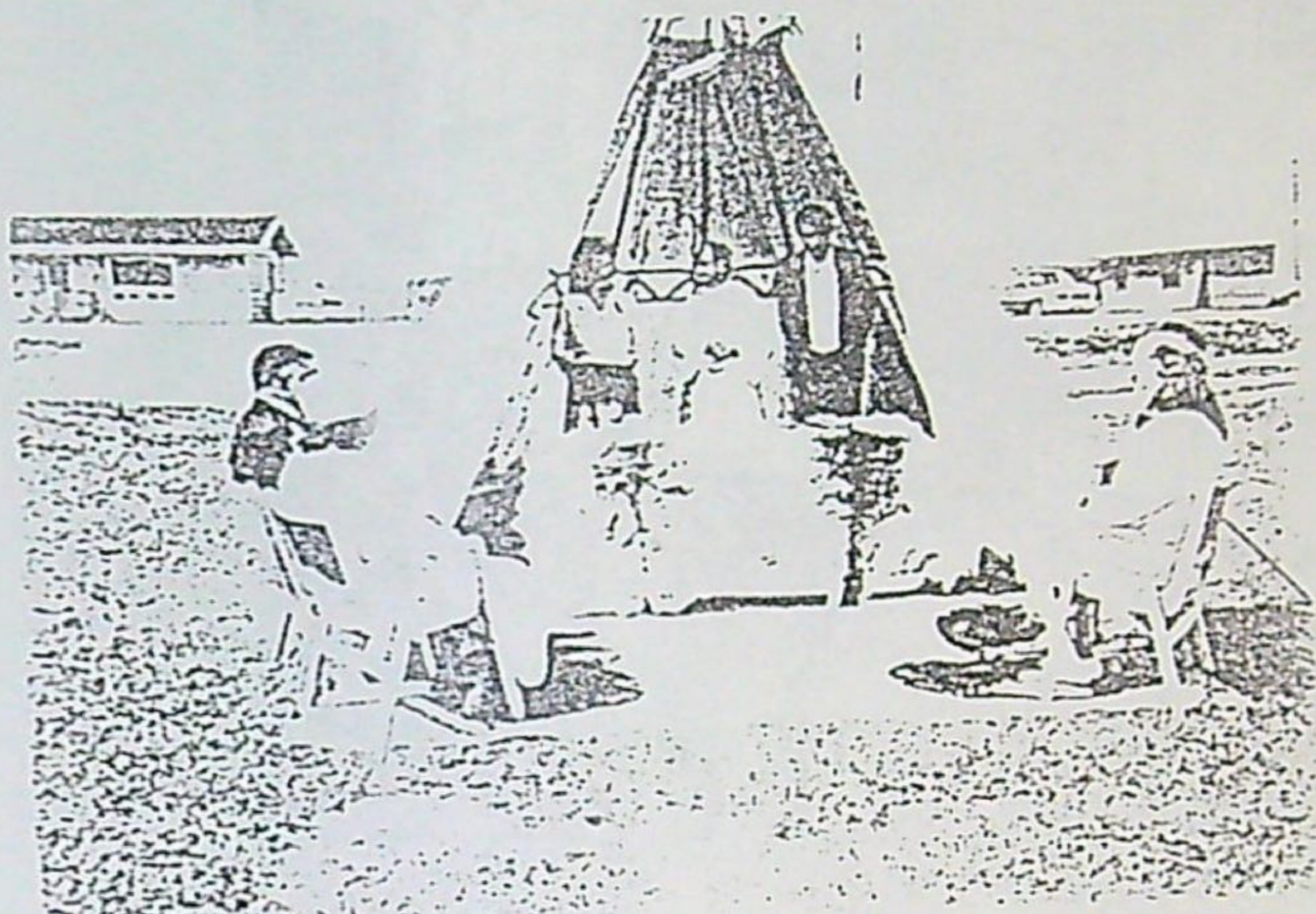
Dr Boyer

6 Acitc 22 Otatakako
min Kisis

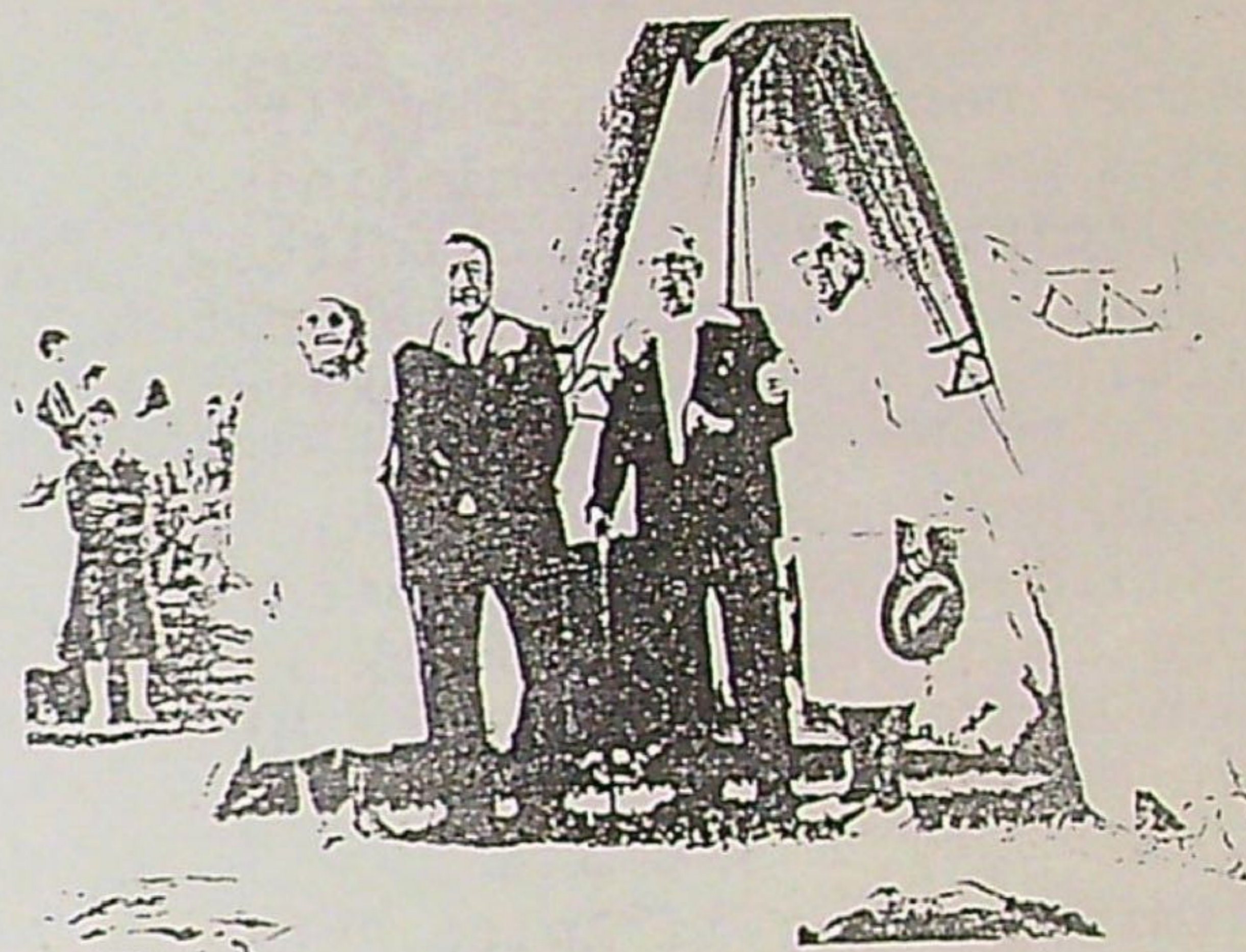
Dr Falardeau

Ka8in Maci Kiketcika
tesinon Ketcinatc Tac
Ap8amaci Matcikiki
n8amazonani8anik
Pamie8inikak Anim8ak

Anotc Kekon



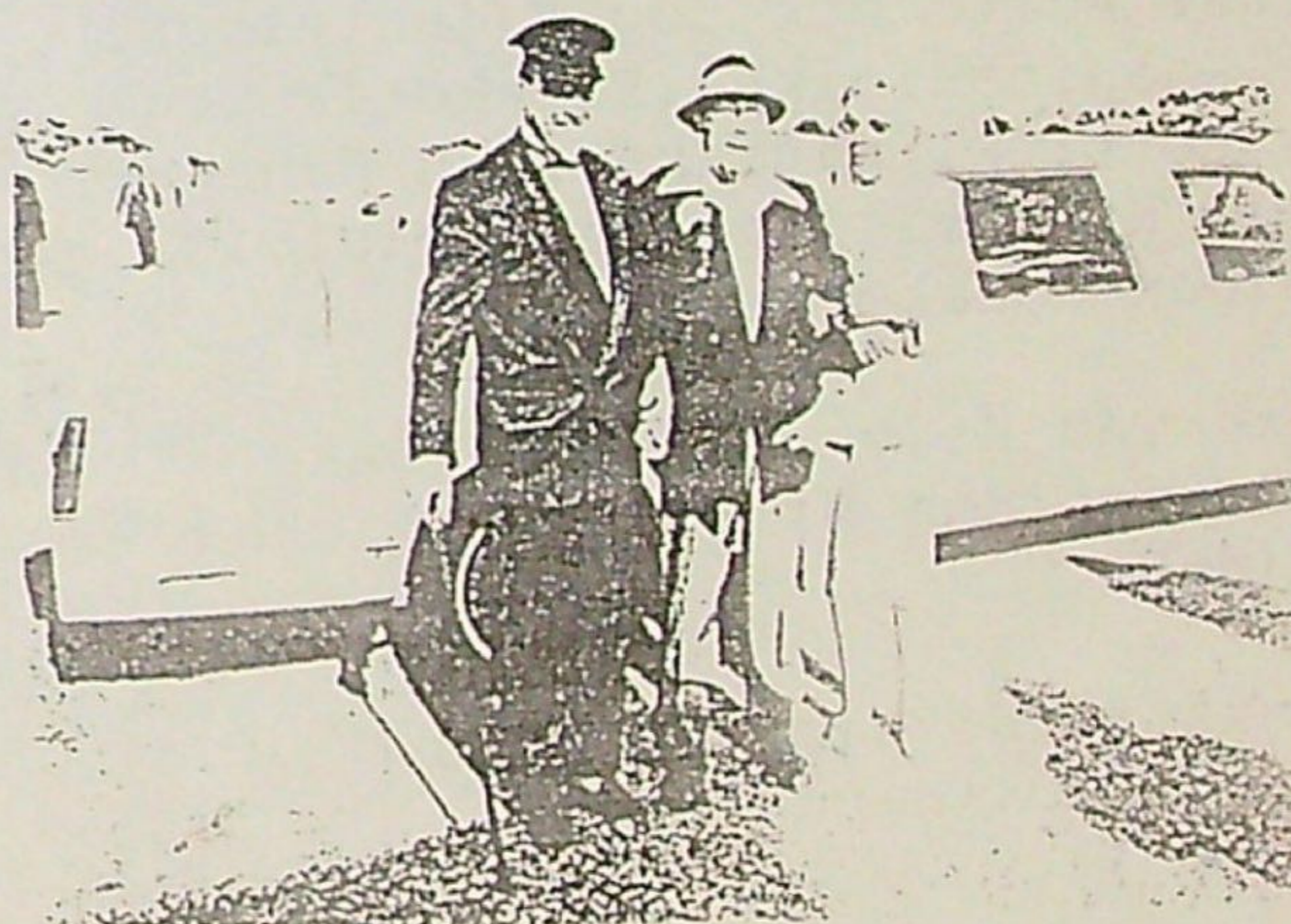
Kanikot8asokonakisitcin Misko
min Kisis Kinapinipa8i8ak 8inni
Acitc Sapet Acitc Tc8an Tcekap
Acitc Menian Nanomitana8epon Ka
Kinapinipa8i8apan



Ooma Mitcinicotena Masinatecini
8ak



Akotcik 8inni Omiki8amikak Kiici
Namesikani8an Ti-Père Kinamesike
Kitcikicatepan Acitc Kitciminoki
cikanopan



Kaick8aki8einakani8atc Tc8an Tce
kap Acitc Menian Kitcimiki8amikak
8inni Acitc Sapet Aca Ototitana8a
Keici Makoce8atc Kitci Otapani
Kiak8apiso8ak

Tipatcimo8in

MIKIMO8IN

Centre Wanaki Onanata
8aman Anotakanan Pecik
Ocipiike8ini Kakitaso
8ini Pecik Kitcinaka
tcitotcin Akin Acitc
Miki8amini Acitc Pecik
Tcipak8e8ini

8ekoneniki8am ii

Centre Wanaki Enapatak
Mitatcecipecikoton Ni
pe8inan A8iakok Kama
ckikiakani8atc Kamini
k8e8atc Acitc Kamacki
kike8atc Ici Kana8eni
makani8ak Anicipe8akik
Icitakon Mani8aki Kaki
na Anicinape8ak Kamiki
makani8atc

Ecitani8ak; Ocipiiki8i
ni Onakita
so8ini

Keicitatc

Kakana8apatamotcin O
ka Anokita8an Okakici
kapatan Kakina Kekoni
Keocipiikatenik

Panima Keicinakositc
Kicapockatc Kitciki
n8amati8iki8amini Eo
nakitasonani8anik / Ko
nikotc Kitciican Kitci
nitakikin8aamasotc Ki

onakitaso8ini8itc

Kitciomasinaikanitc Ki
tcimatciatcin A8iakon
Kekon Icisenitcin Koni
kotc Kitciicacatc Kitciki
kin8amasotc Kitciicitatc

A8iak Ekackitotc Kitci
Ocipiiketc

A8iak Kitci Kackitotc
Kitcimikimotc Kitci Ca
kanacimotc Acitc E8emi
tikocimotc

Nicopon Aiake Ekiicitatc
ii mikimo8ini

A8iak 8in Kitcikackitotc
Kitcimikimotc Tapina8e

Aiake Nicopipon Eka Ki
tciminik8etc A8iak Kani
ta Minik8etc Eki Inapi
netc

Apanikotc A8iak Kitci
kackiton Kitcimikimotc
Anapitcikotc

A8iak Eanicinapemotc Ka
ta Kicikapatcikateni Na
8atc Kiapatc Algonquin
Icikici8etc

Ick8eak Kitcimiki8etc
A8iak 8ison

Panima Ap8amaci Nicita
nacipecik Otatakakomin
Kisis 1991 Kimatcinicai
man Kimasinaikan Kapii
citaian Ooma
Centre de réhabilitation
Wanaki
C.P. 14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

Anim8api8apik;
(819) 449-5593

Keicitani8ak Nakatcita
so8ini

Keicitatc
Kakana8apatamotcin Okaa
nokita8an Kakina Kekoni
Okanakatciton Kitcimino
senik Kitci Paiakanik

Panima Keicikackitotc

A8iak Nisinikak Ekitetc
Ekikin8amakositc

Nicitanacinanopiponesitc
Aiak Omasinaikan Kitci
mipitetotc Otapani

A8iak Eomasinaikanitc Kitci
matciatcin A8iakon Kekoni
Icisetcin

A8iak Nicipipon Ekiicitatc

Tipatcimo8in

A8iak Kitcikackitotc
Kitcinitakikin8amako
sitc Kitciicitatc

A8iak Tipise Emacka8i
sitc Kitcikiicitatc

A8iak 8in Tipe Kitci
kimikimotc

A8iak Aca Nicopipon
Eka Eminik8etc A8iak
Ekiinapinetc

A8iak Kitci Anicinape
motc Na8atc Kiapatc
Algonquin Eicikici8etc

Apitc Kekipisik Kitci
Miki8eian Ki8ison

Panima Ap8amaci Nici
tanacipecik Otatakako
min Kisis 1991 Kiici
nicaiaman Kimasinaika
nan Kapiicitaian Ooma
Centre de réabilitation
Wanaki
C.P. 14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

Anim8api8apik
(819) 449-5593

KEICITANI8ak Tcipak8e
8ini

Keicitatc
Kakicikapatamitcin Oka
Anokita8an Kitcicipa
k8etc Kitciacaketc
8ekoneni Miki8ani8anik
Kitci Nakatcitotc Keina
tcikani8anik

Panima Keickackotc

A8iak Nisinikak Ekitetc
Ekikin8amasotc

A8iak Eomasinaikanitc
A8iakon Kitcimaciatcin
Kekoni Icisenitcin

A8iak Ekackitotc Kitci
kicikapatak Etcipak8a
ni8anik

A8iak Anicnapekak Eka
ckitotc Kitciicimiki
motc

A8iak Kitcikimikimotc
8ineta

A8iak Aca Nicipipon Eka
Minik8etc A8iak Ekiina
pinetc

A8iak Ekackitotc Kitci
anicinapemotc Na8atc
Kiapan Algonquin Kitci
icikici8etc

Apitc Kekipisik Kitci
miki8eian Ki8ison

Panima Ap8amaci Nicita
nacipecik Otatakakomin
Kisis 1991 Kimatcinica
man Kimasinaikan Ati Ka
piicitaian Ooma
Centre de réabilitation
Wanaki
C.P. 14
Maniwaki Qc
G9E 3B3

Anim8api8apik
(819) 449-5593

Mre Eliza McGregor Ocipi
anok

Kakina Ini Mikimo8inan
Ik8e Acitc Nape kataki
icita

Keici Mikimonani8ak:
Maniwaki

Kapepipon ii Mikimo8in



QUÉBEC ANICINAPEK8EK

QUEBEC ANICINAPEK8EK

1974 Apitc Kaocitcika tek Ik8e8ak Kitci Ok8a koniti8atc Kakina Etaci 8ekinakosi8atc Ik8e8ak Québec Icitipetakosi8ak

Nitam Ineke Kaotci8atc Icitipetakosipanik A, B, C, D, E Icinakonopan Eici Ook8akoniti8atc Ick8eak Tac Kama8atciti8atc Pakan Aca Inapi8ak Enakanesi8atc Inapi8ak Ema8atcitinani8anik Ca kitatcin Ine8ekisi8ak; Algonquine, Abénakie, Atikamekw, Crie, Huronne-Wendate, Micmac, Mohawk, Montagnaise Acitc Naskapie

Enapi8atc Kanikani8atc Pecik Ik8e Pecik Eina 8ekisitc, Pecik Ik8e Kitci Otenak Katacike 8atc Montréal-Québec-Hull Acitc Nisin A8iakok Kanikanitc Ik8e Michèle Rouleau Nato8e 8isipik Kiotci Nokom Tac Montréal Tacike Ka8itciatcin Kanikani tcin Mary Coon Weymontachie Otcic Ocipike8ini Acitc Conian Kakici kamatcin Philo Desterres Pesamit Kiotci Nokom Tac Québec Tac Tacic

ke

Algonquin Tac Otesapi8akani Kaapitc Edith Cloutier Icinikaso Val d'or Otcic Otakanak Kama8atciti8atc Ik8e8ak Ootc Inekena Kaicitipenitakosi8atc Miapitc Kaociakani8itc Val d'or Kama8atcitinani8ak 13 Acitc 14 Namegosikisis.

Pakatinikate Nokom Ema8atcitinani8ak Apitci8in Assemblée Annuelle Kitci Ikitonani8ak Conseil Général Icinikate Cakitacitcin Tac Ik8e Kapi8atc Apitc Ako 8eciakani8atc Apitc Ma8atciti8atc Ik8e8ak Kaicitipetakosi8atc Tasipipon Ako Kama8atciti8atc Conseil Général Algonquin Ik8e8ak 8etci8atc Iima Kaicitipetakosi8atc Grand Lac Victoria (Kitci Sakik), Lac Rapide, Lac Simon, Maniwaki, Wolf Lake, Kipawa, Notre-Dame du Nord Winneway, Témiscamingue Val d'or Acitc Pikogan.

Kakotak8ak Tac ii Ik8ek Kaok8akoniti8atc Okicitci8itcia8an Ik8e8an 8ina8aii 8etcikikokaiamo8atc Ik8e8ak Otakitaso

ni8a Eka 8ikat Eki Ponito8atc Kitcimikatamo8atc Acitc Okikackito na8a Kitci Atenik Masi naikanikak Ke8itciiko8atc Tapickotc Kitciapitetakosi8atc Apitc Kotak A8iak Ka8iocitcikatek Inakonike8in Acitc Okikitcimikitana8a A8iakon Kananekatciititcin Okicitonan 8an Kikin8amake8ini Ik8e Kitciki Mikimotc Ke8in Kitciki Anim8atc Ke8in Kaicima8atcitinani8anik Nokom Tac Otaci Mikitana8an Kitci Takokin Anicinape8akik Apinotcicak Keicikana8an Imakani8atc Keici Kicatike8atc Onikiiko8an Emikimonitcin

Kanata Kitciokima Acitc Québec Kitciokima Ominan Conian Kitci Mipiteto8atc Ka8in Tac Tipise si8ak Kakina Kekoni Kitci Kicikapatamo8atc Mitac 8etci Nitotamo8atc \$5.00 Pecik Ik8e Pecikopipon Kitci Icitipenitakositc

cen

Tipatcimo8in

INSTITUT DE FORMATION AUTOCHTONE DU QUEBEC

Kata Kikin8amakani8an A8iak Kitci Mipitetotc Santé Acitc Services Sociaux

A8enen;
Kakina Anicinape Ka8i
nakatcitotc Minopimati
si8ini Atacikotc
- Anicinape8akik
- Apinotcicak Kaici Ta
cike8atc
- Kitci Anicinape8iki
8amikak
- Aki8i Poniminik8e8atc
Kaici Kana8enimakani
8atc
- Atisa Kote Ecinak
Miki8am Kaici Mikima
kani8atc A8iakok

Misa8atc Mikimoian Ko
nikotc Eka Mikimoian
Kikakicikako Inikik Ke
kikin8amasoian

ANAPITC:

Namekosikisis 1991 Pi
nici Namekosikisis 1992

INIKIK: 52 Tasota8ate
30 tasota8ate mimici E
ocipiikani8ak
22 tasota8ate Kitcimi
kimoian

KETOTCIKATEK

Mek8atc Kikin8amakosina
ni8ak Eocipiikani8ak
Quebec Kataici Kikin8a
makosinani8an 8emitikoci
mo8in Kata Apatan Nano
kacik Pecikota8ate Kata
Kikin8amakosinani8an

Ni8inac Kata Nitamikimo
nani8an Kata Aackotcise
Quebec Kataici Kikin8a
masonani8an Mitac Mina
8atc Kata Mikimonani8an
Kakina Tac Kata Kiciki
kate Emipisonani8ak

MASINAIKAN

A8iak Tac Ick8akikin8a
makositc Kata Omasinai
kani Kitci Icitatc

KENITA8ENITAMAN KITCI O TAPINIKOAN;

Kimasinaikan Ekikicitoan
Nananikan Kamamatitoatc
Kaici Kikin8amaso8atc

KETOTAMAN:

Kikakicponepian Masinai
kan Konikotc Bruno Kista
bish Kikanita8apama Koni
kotc Kikaaiana 732-5213
Konikotc Ik8e Kaicitatc
Quebec Mary Picard (418)
843-6857

APITC KEKIPISIK:

A8ec Apita Otatakakomin
kisis 1991

POW WOW

Barrière Lake Okaocitona
8a Kitci Otaminonani8anik
13, 14, Acitc 15 Otataka
kominikisis 1991 Lac La-
rouche Kata Iciotaminona
ni8an Nisotipaikan Lac
Rapide

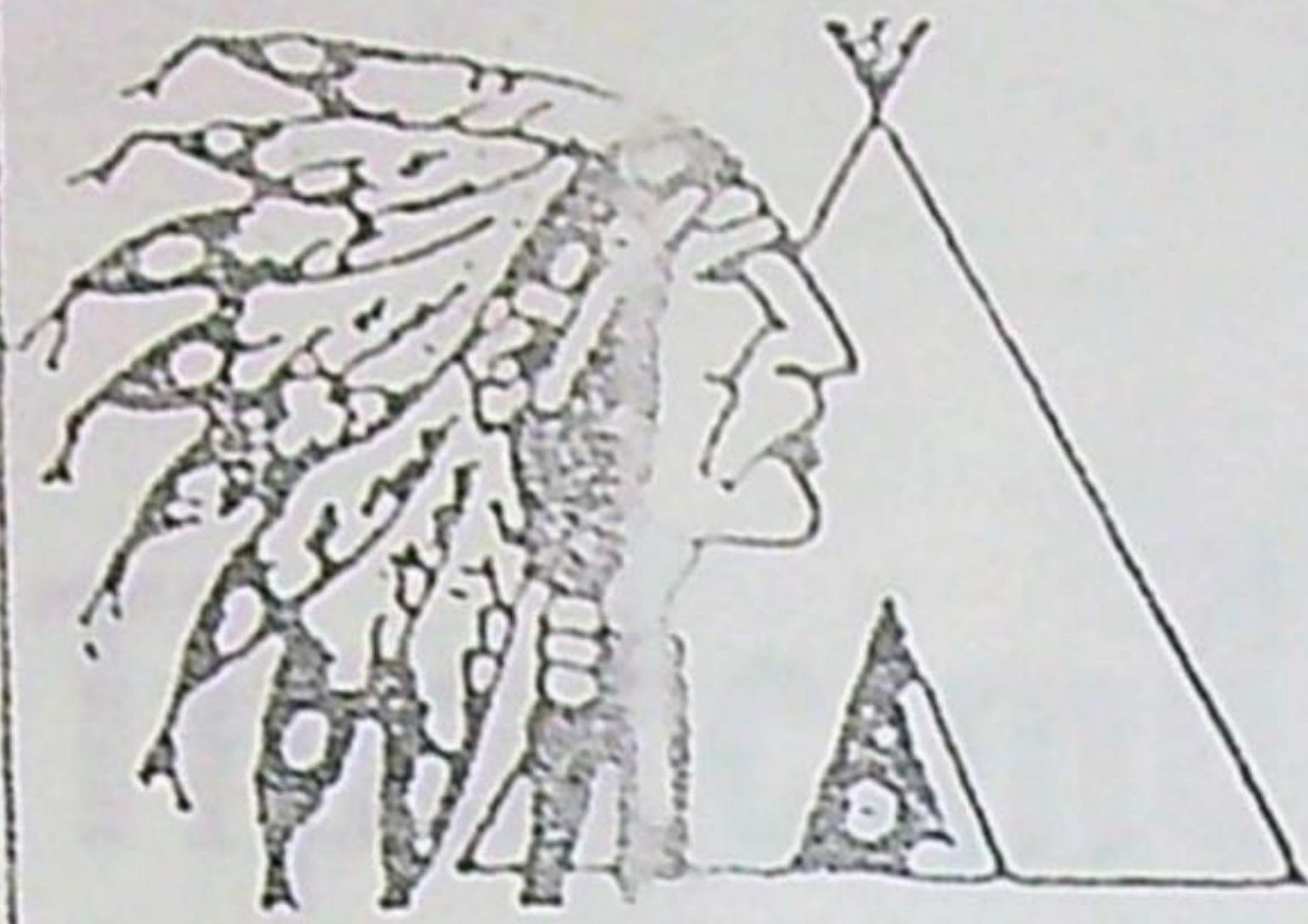
Mane Kekon Kataicitani8an
- Kata Kak8etcikatinani8a

- Kata Kak8etak8aikani8an
Packisikan 12, 30-30,22
- Katakek8etak8ani8an
Pikok Kitciapatitc
- Kata Atasokani8an
- Kata Nikamonani8an
- Kata Makocani8an
- Okimak8ecic Kataociaka
ni8i

A8iak Kotak Kekon 8ikike
nitak Kata Anim8a
Jules Papatie 824-1732
Clifford Maranda 824-1734
Jacob Wawatie 824-1734
James Wawatie 824-1713

ANICINAPE AT8ATI8IN

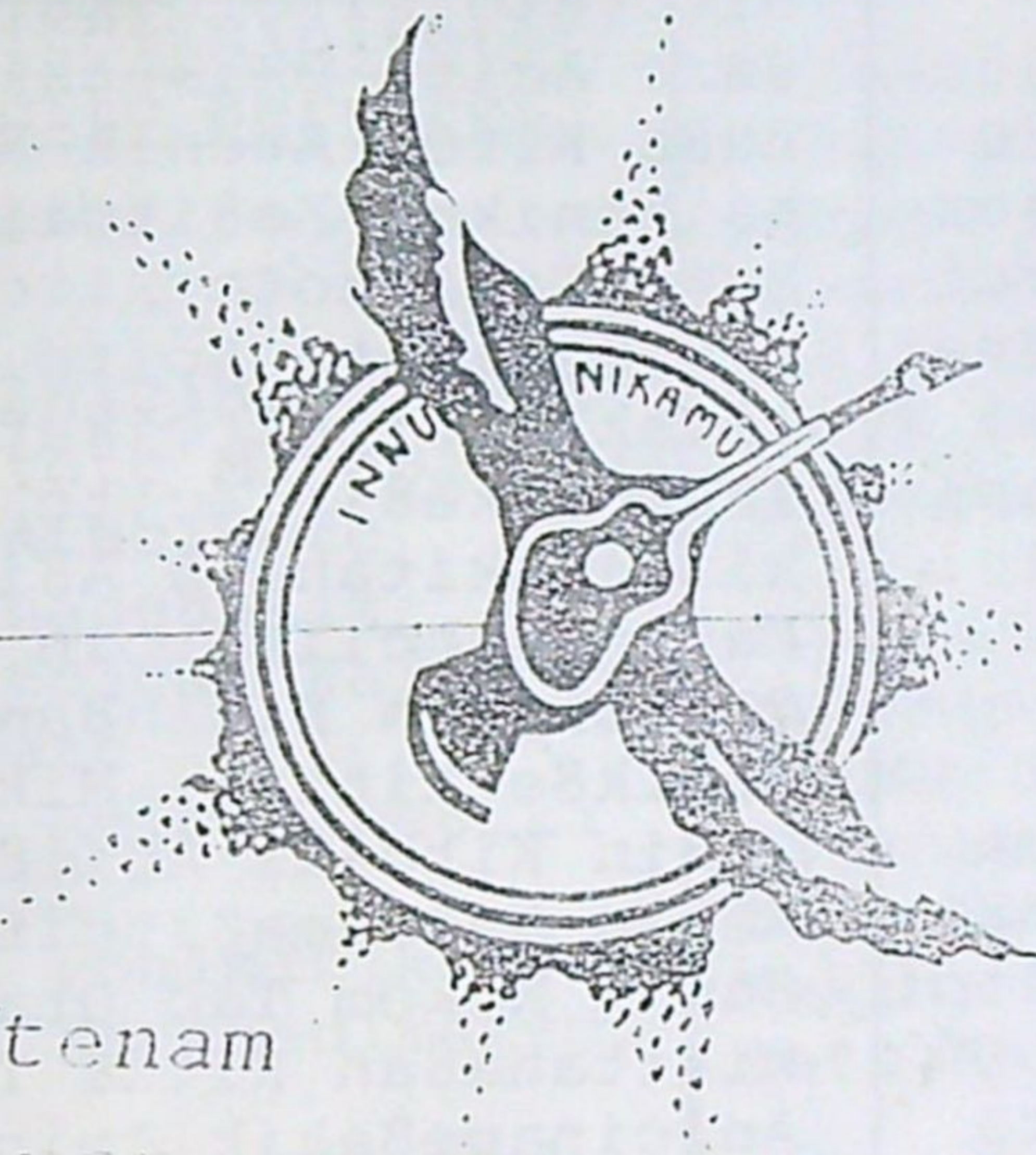
Kicpin 8aniek Panima Na
n8apik Kata Inakitakosi
Kotak Kitci Ociakani8itc
Tanisa



Masinaikan Kina8it

OTATAKAKOMIN KISIS 1991

Pecik- Cakitatcin



ACA NIC8ATCINAC
OTOCITONA8A

INNU NIKAMU

Mani-Utenam
Uitshinan

1, 2, 3 acitc 4
Otatakakomin kisis 1991

Pikogan Notakotcike8inik
Mica Nicopipon Eica8ate ima
Kate8ate Jeff Ruperthouse,
Raymond Polson, Glenn Polson
Acitc Derick Mapachee NOOTIN
Icinikas8ak

GOOD LUCK Nitinak

Eckamin Aca Anikiketcikate
A8acamec Nianenimitana8enac
Patanatciots...
Inikik

Kakinakotc Ootci8ak Betsiamites,
Chissasibi, La Roumaine, Malio-
tenam, Manouane, Mingan, Natash-
quan, Pikogan, Val d'or Acitc
Kiapatc Mane8ek...

Akamakik Anicinapek Acitc Te
8ak Kanipinik

Mi Maia Nitinak Kaocitoatc!